

COSTECH®

Wet and Dry Vacuum Cleaner

Torr- och våtsugare

Tørr og våtsuger

Kuiva- ja märkäimuri

Nass- und Trockensauger



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara manualen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

ART.NO.
18-3156
40-7937

MODEL
VQ1220PF-UK
VQ1220PF

Ver. 20131014
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

Wet and Dry Vacuum Cleaner 1250 W

ART.NO 18-3156 MODEL VQ1220PF-UK
40-7937 VQ1220PF

Please read the entire instruction manual before use and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and for making any necessary technical changes to this document. If you should have any questions concerning technical problems please contact our Customer Services.

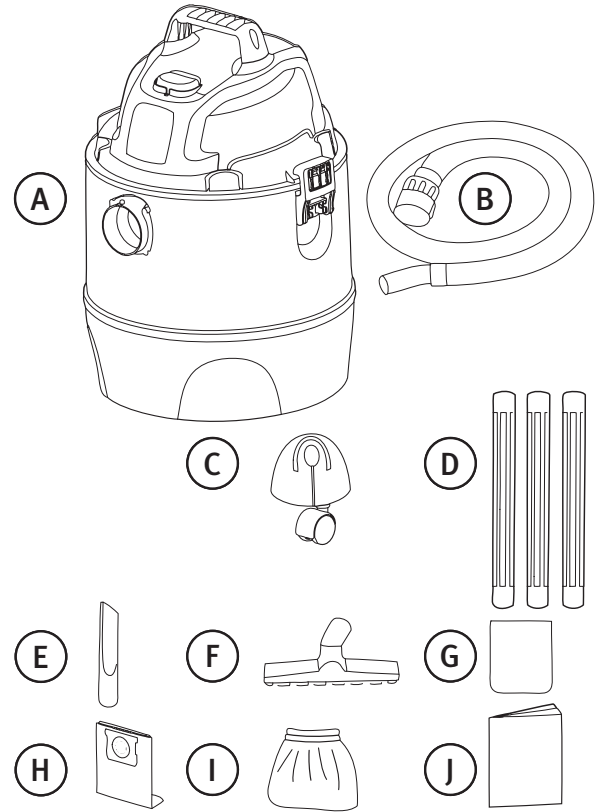
1. Safety instructions

- Make sure that the power supply is 230 V AC.
- Do not use the wet and dry vacuum for vacuuming flammable substances, hot coals, ashes or anything that could cause the vacuum to catch fire.
- Do not use the vacuum for vacuuming large objects or metal objects as these could damage the vacuum.
- Do not run the wheels over the mains lead or use the vacuum if the mains lead is damaged.
- Do not let children play with the vacuum. It is not a toy.
- Keep hair, fingers and loose clothing away from the air vents and moving parts of the vacuum.
- Never use the machine without a filter.
- Do not use the wet and dry vacuum if the nozzle is blocked or if any part is deformed.
- Do not use the wet and dry vacuum close to cookers, ovens or other sources of heat.
- Carry the vacuum by its handle. Do not drag it around by its mains lead.
- Unplug the wet and dry vacuum when it is not in use.
- Do not expose the electrical components of the vacuum to rain or moisture.
- Store the product indoors in a dry area when it is not in use.
- If the mains lead is damaged and needs changing it should be sent to the manufacturer, an authorised service facility or qualified person to be properly repaired.
- The product may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Never let children play with the product.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children but only under adult supervision.

Warning! Electrical appliances used close to water should be connected to the power supply via a residual current device (tripping current 30 mA in not more than 30 ms).

2. Package contents

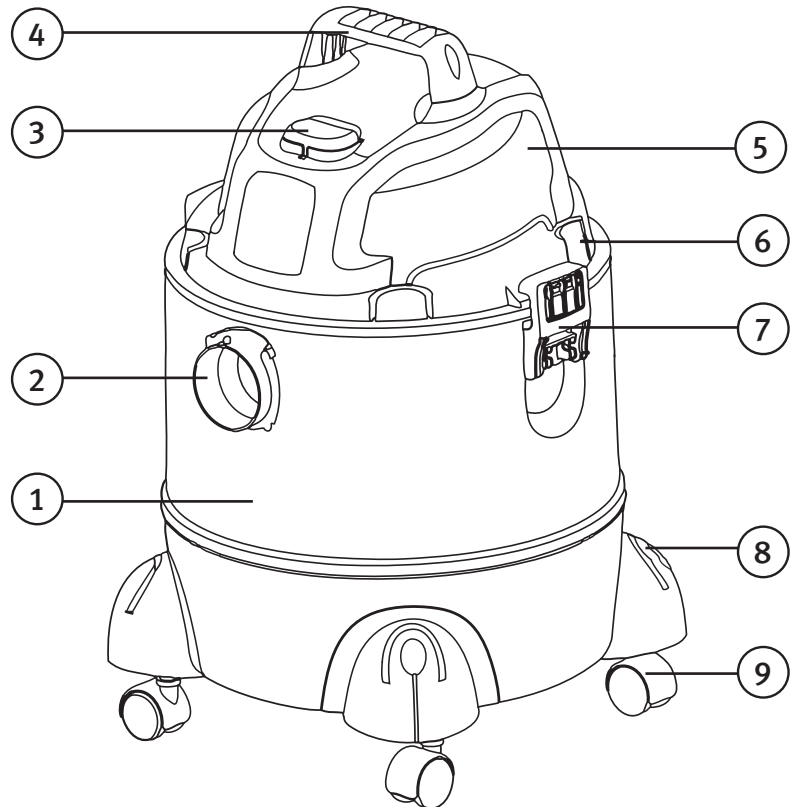
- A. Wet & Dry Vacuum Cleaner (1x)
- B. Hose (1x)
- C. Castor with mount (4x)
- D. Tubes (3x)
- E. Crevice nozzle for corners and confined spaces (1x)
- F. Universal nozzle for floors and carpets (1x)
- G. Foam filter for wet use (1x)
- H. Dust bag (1x)
- I. Dust filter for dry use (1x)
- J. Instruction manual (1x)



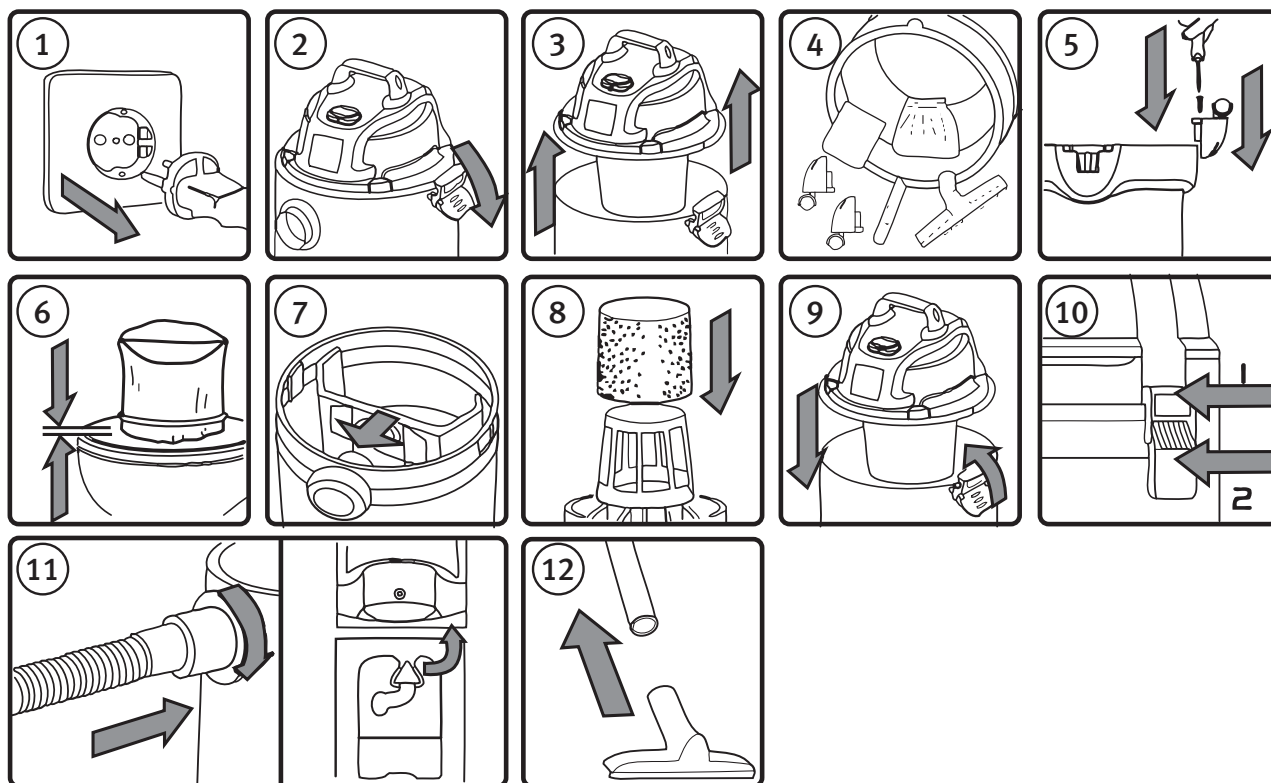
Description

Wet & dry vacuum suitable for vacuuming up the fine dust from grinding and sanding as well as coarser sawdust, wood chips, leaves, waste water from blocked drains, etc.

- 1. Container
- 2. Vacuum port
- 3. Power switch
- 4. Handle
- 5. Top section including motor
- 6. Accessories holder
- 7. Over-centre catch
- 8. Accessories holder
- 9. Castor



3. Assembly



1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Open the over-centre catch (7)
3. Lift up the motor unit/top (5) and remove the accessories from the container (1).
4. Check that all the parts are intact and that nothing is missing.
5. Press the castor (9) securely into the bottom. Press in until it “clicks” in securely and fasten it with the supplied screws (H).
6. The wet & dry vacuum comes ready for dry vacuuming with the dust filter (I) attached (see 6.1 *Attaching & cleaning the dust filter* if not attached).
7. Attach the dust bag.
8. Attach the foam filter (G) before wet vacuuming (see 6.2 *Attaching & cleaning the foam filter*).
9. Replace the motor unit/top (5) over the container (1).
10. Fasten the over-centre catch .
11. Attach the hose (B) to the vacuum port (2). Press in and turn it clockwise until it is securely fastened.
12. Attach any desired accessory.

4. Power switch

The power switch (3) has two settings:

- I On
- 0 Off

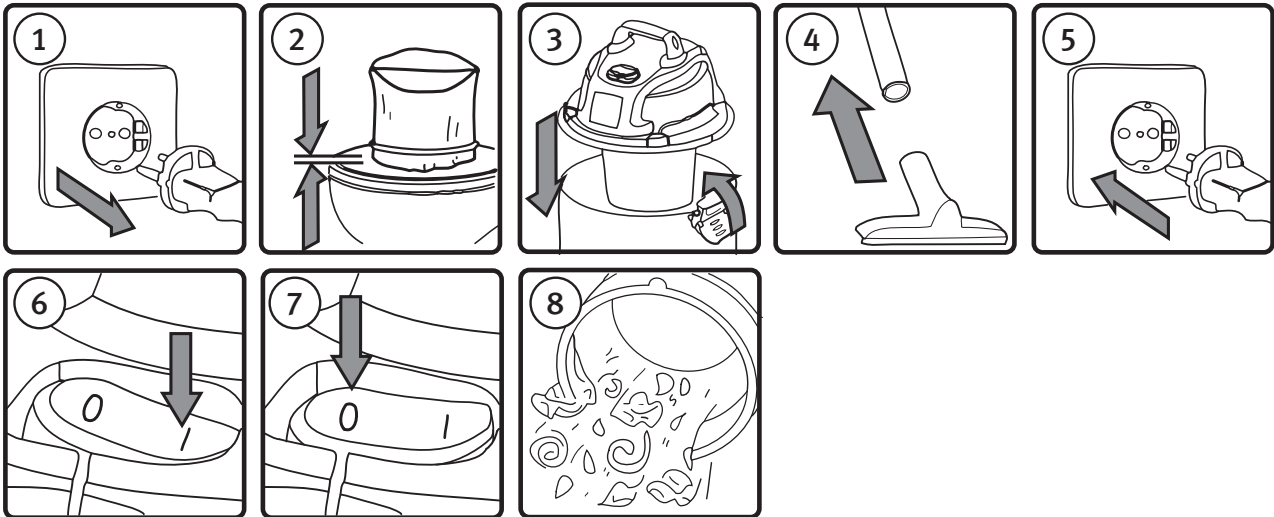
5. Use

Read the warning label before use.

Make sure the plug is disconnected before cleaning, attaching the filter, servicing, etc.

N.B. The cartridge filter is for vacuuming dry dust. The foam filter must only be used for vacuuming water. When vacuuming very fine-particled substances, both the dust filter and the dust bag must be used. The guarantee will be void if the wrong type of dust bag has been used.

5.1 Dry vacuuming

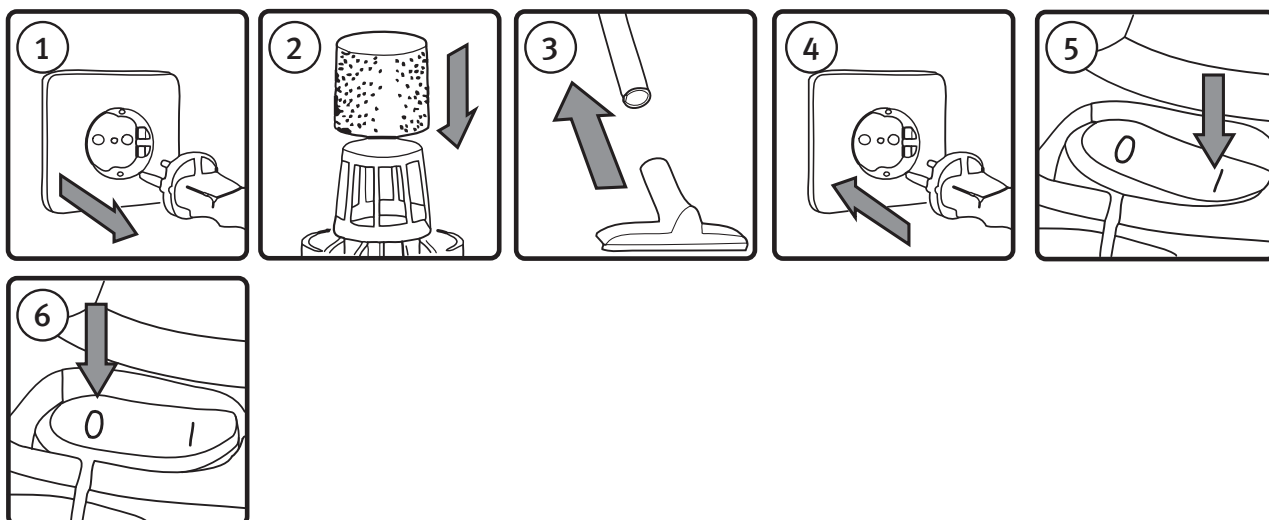


1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the motor/top (5). Attach the dust filter (I) onto the filter basket being careful not to damage the filter.
3. Replace the motor/top (5) onto the container (1) and fasten it with the over-centre catch (7).
4. Attach the hose (B) to the vacuum port (2). Press in and turn it clockwise until the hose is securely fastened. Attach the accessory of your choice to the hose.
5. Connect the plug to a wall socket.
6. Start the motor by flipping the power switch (3) to the I=ON position.
7. Turn off the motor by flipping the power switch to the 0=OFF position when you have finished. Pull the plug out.
8. Empty the container before it becomes totally full and clean it after use.

5.2 Wet Vacuuming

Warning: Do not use the wet & dry vacuum to vacuum toxic, hazardous or flammable substances/liquids.

N.B. Do NOT use the dust filter when wet vacuuming.



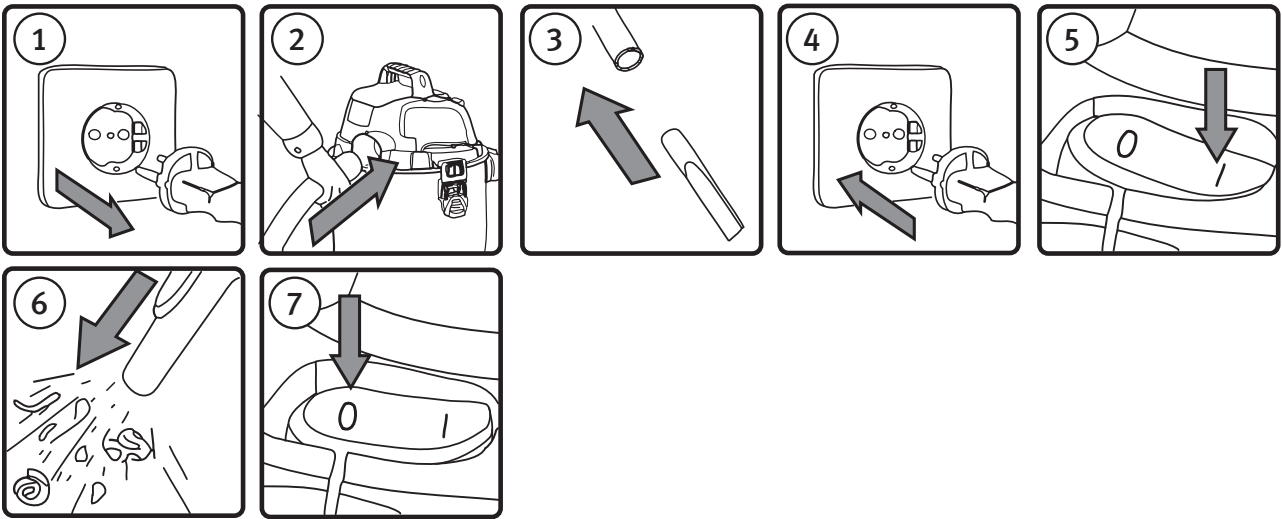
1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the motor/top (5) and empty the container (1). Remove the dust filter (I) (if attached) and attach the foam filter (G) onto the filter basket. Replace the motor/top (5) to the container and fasten it securely with the over-centre catch (7).
3. Attach the hose (B) to the vacuum port (2). Press in and turn it clockwise until the hose is securely fastened. Attach the accessory of your choice to the hose.
4. Connect the plug to a wall socket.
5. Start the motor by flipping the power switch (3) to the **I=ON** position.
6. Turn off the motor by flipping the power switch to the **0=OFF** position when you are done. Pull the plug out.

Precautionary measures for wet vacuuming:

- Only use the foam filter (G) when wet vacuuming.
- Make sure that the foam filter is clean and dry and secure it onto the filter basket before starting to vacuum any liquid.
- The safety cut-out float switch stops the vacuum from sucking when the water level in the container reaches a certain level, thus preventing water from entering the motor. The motor will race when the suction function has been stopped by the float. Switch the motor off and empty the container.
- Empty the container before it becomes totally full and clean it after use.
- Clean the foam filter when it looks clogged. Remove the filter and wash it by hand in water with a mild detergent, let it air-dry.
- Do not submerge the entire nozzle under the surface. Leave some space so that air can also pass through when vacuuming a large amount of liquid.
- **Remember to reattach the filter before using the vacuum again. NEVER use the wet and dry vacuum without a filter.**

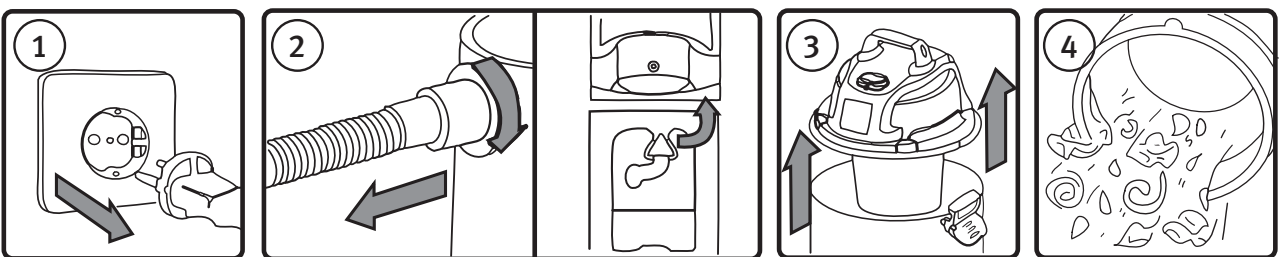
5.3 Blow function

Warning! Use a face mask and safety glasses and keep onlookers and pets at a safe distance.



1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Attach the hose (B) to the vacuum port on the container (10). Press and turn it clockwise until the hose is securely fastened.
3. Attach the accessory of your choice to the hose.
4. Connect the plug to a wall socket.
5. Start the motor by flipping the power switch (3) to the **I=ON** position
6. Hold the hose and point the nozzle in the desired direction.
7. Turn off the motor by flipping the power switch to the **0=OFF** position when you are done. Pull the plug out.

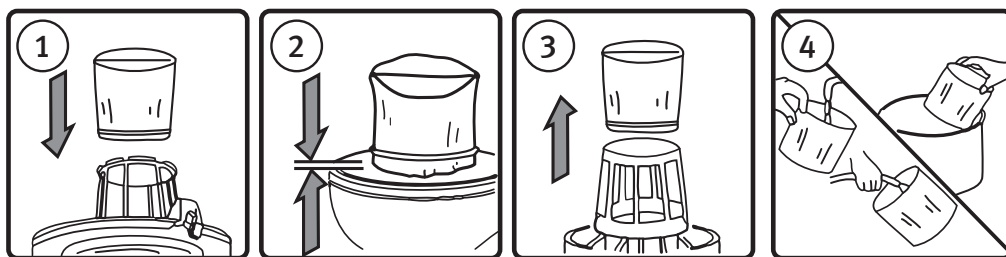
6. Repair and maintenance



1. ALWAYS unplug the vacuum before carrying out any repairs or maintenance.
2. Remove the hose.
3. Open the over-centre catch and remove the motor/top from the container.
4. Replace or clean the filters whenever needed. Clean the container and hose and make sure that they are dry before putting the vacuum away for storage.

Make sure that the hose, couplings and mains lead are undamaged. If the mains lead is damaged, have it replaced by a professional.

6.1 Attaching & cleaning the dust filter



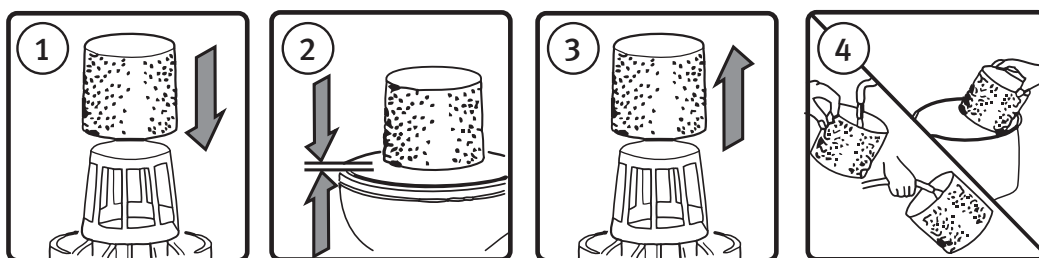
Attaching the dust filter

1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the motor/top and place it upside down.
3. Slide the dust filter (I) over the filter basket being careful not to damage the filter. Make sure that the filter covers the entire basket. (Fig. 1–2).
4. Replace the motor/top (5) onto the container (1) and fasten it with the over-centre catch (7).

Cleaning the dust filter

1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the motor/top (5) and place it upside down.
3. Carefully remove the dust filter (I) (Fig. 3).
4. Brush or shake the filter free from debris (remember to do this outdoors). Wash the filter by hand using a mild detergent and rinse after with water. Let it air-dry for about 24 hours. Replace the filter only when it is completely dry (Fig. 4).

6.2 Attaching & cleaning the foam filter



Attaching the foam filter

1. Make sure that the plug is disconnected.
2. Remove the motor/top and place it upside down. Remove the dust filter from the filter basket being careful not to damage the filter.
3. Slide the foam filter onto the filter basket making sure to cover the entire filter basket. (Fig. 1–2).
4. Replace the motor/top (5) onto the container (1) and fasten it with the over-centre catch (7).

Cleaning the foam filter

1. Carefully remove the foam filter (Fig. 3).
2. Wash the filter by hand using water and a mild detergent and finish off by rinsing in water. Let it air-dry and replace the filter.


7. Troubleshooting

Motor does not start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. No power supply to the wall socket. 2. Fault in the power switch, lead or motor. 3. Container full of liquid. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check. 2. Let a qualified tradesman check and replace the defective part. 3. Empty the container.
Dust comes out of the motor.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The dust bag/filter is missing or broken. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change/insert a dust bag/filter.
Poor suction and high motor speed or vibrations.	<ol style="list-style-type: none"> 1. The dust bag/filter is full/plugged. 2. Nozzle, hose or coupling clogged. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change dust bag/clean filter. 2. Check if anything is stopping the airflow.

8. Disposal

Follow local ordinances when disposing of this product. If you are unsure of how to dispose of this product, please contact your municipality.

9. Specifications

Rated voltage	230 V, 50 Hz
Protection class	IPX4
Electrical protection class	II 
Power	1250 W
Vacuum	140 mbar
Suction capacity	1800 l/min
Container volume	20 litres
Hose	Ø 35 mm, length: 1.8 m
Mains lead, length	4 m

Torr- och våtsugare

ART.NR 18-3156
40-7937

MODELL VQ1220PF-UK
VQ1220PF

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

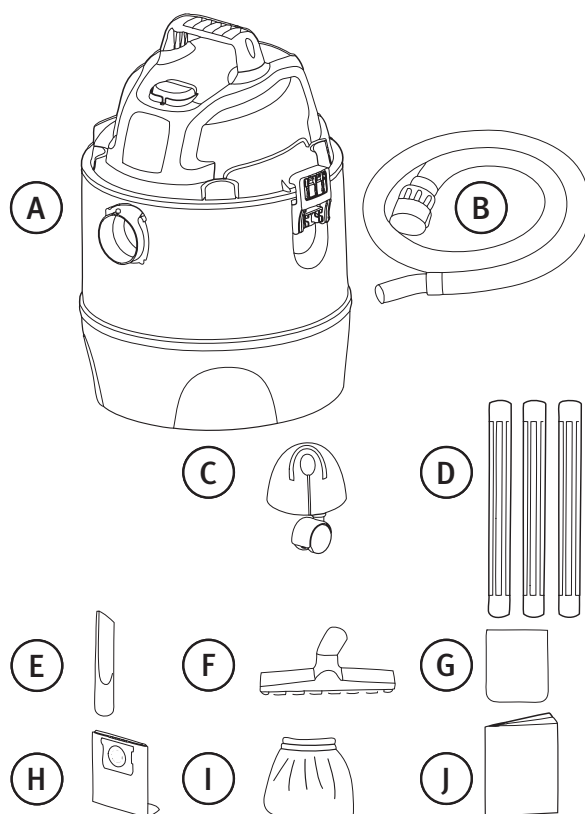
1. Säkerhetsinstruktioner

- Kontrollera att nätspänningen i eluttaget är 230 V AC.
- Använd inte torr- och våtsugaren till att suga upp brandfarliga ämnen/vätskor, glöd, aska eller andra heta ämnen. Brandrisk.
- Använd inte produkten till att suga upp stora saker eller metallföremål, den kan skadas!
- Kör inte över nätkabeln med hjulen.
- Använd inte produkten om nätkabeln är skadad.
- Låt inte barn leka med produkten, den är ingen leksak!
- Håll undan hår, fingrar och löst hängande plagg från produktens öppningar och rörliga delar.
- Använd aldrig produkten utan filter.
- Använd inte torr- och våtsugaren om munstycket är blockerat eller om någon del är deformerad.
- Använd inte torr- och våtsugaren nära spisar, ugnar eller andra värmekällor.
- Bär produkten i handtaget, dra inte i slangen eller nätsladden för att flytta den!
- Dra ur nätsladdens stickpropp när torr- och våtsugaren inte används.
- Skydda torr- och våtsugaren mot regn och fukt.
- Förvara produkten inomhus i en torr lokal mellan användningstillfällena.
- Om nätsladden blir skadad och måste bytas ut skall detta göras av tillverkaren, dess serviceställe eller motsvarande behörig person för att undvika fara.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn endast i vuxens närvaro.

Varning! Elektriska apparater som kan användas nära vatten bör anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare (utlösningström max 30 mA inom max 30 ms).

2. Förpackningen innehåller

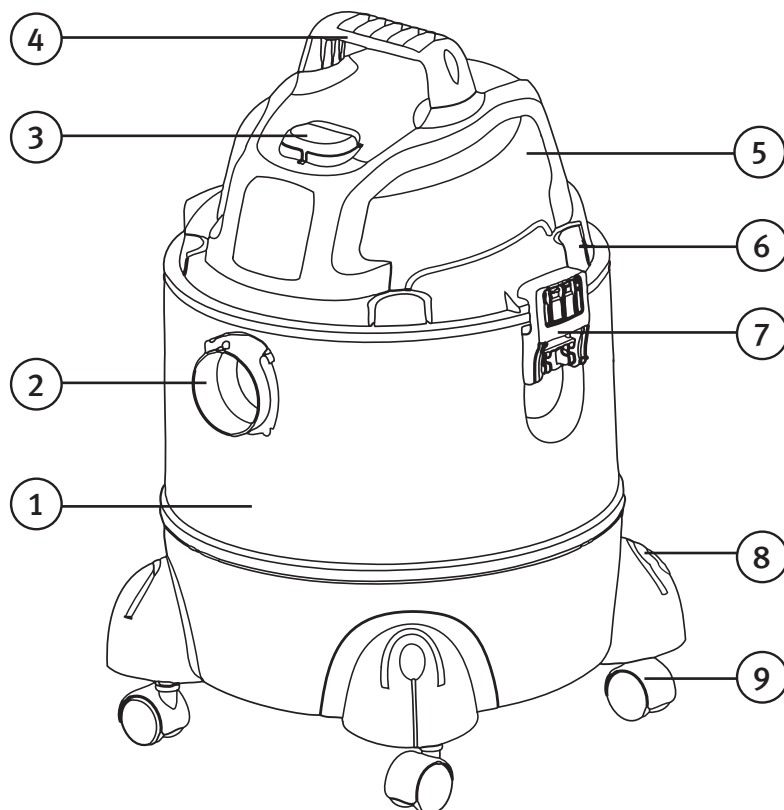
- A. Torr- & våtsugare (1x)
- B. Slang (1x)
- C. Länkhjul med fästskruv (4x)
- D. Sugrör (3x)
- E. Fogmunstycke för hörn och springor (1x)
- F. Universalmunstycke för golv och mattor (1x)
- G. Skumplastfilter för våtsugning (1x)
- H. Filterpåse (1x)
- I. Dammfilter för tordsugning (1x)
- J. Bruksanvisning (1x)



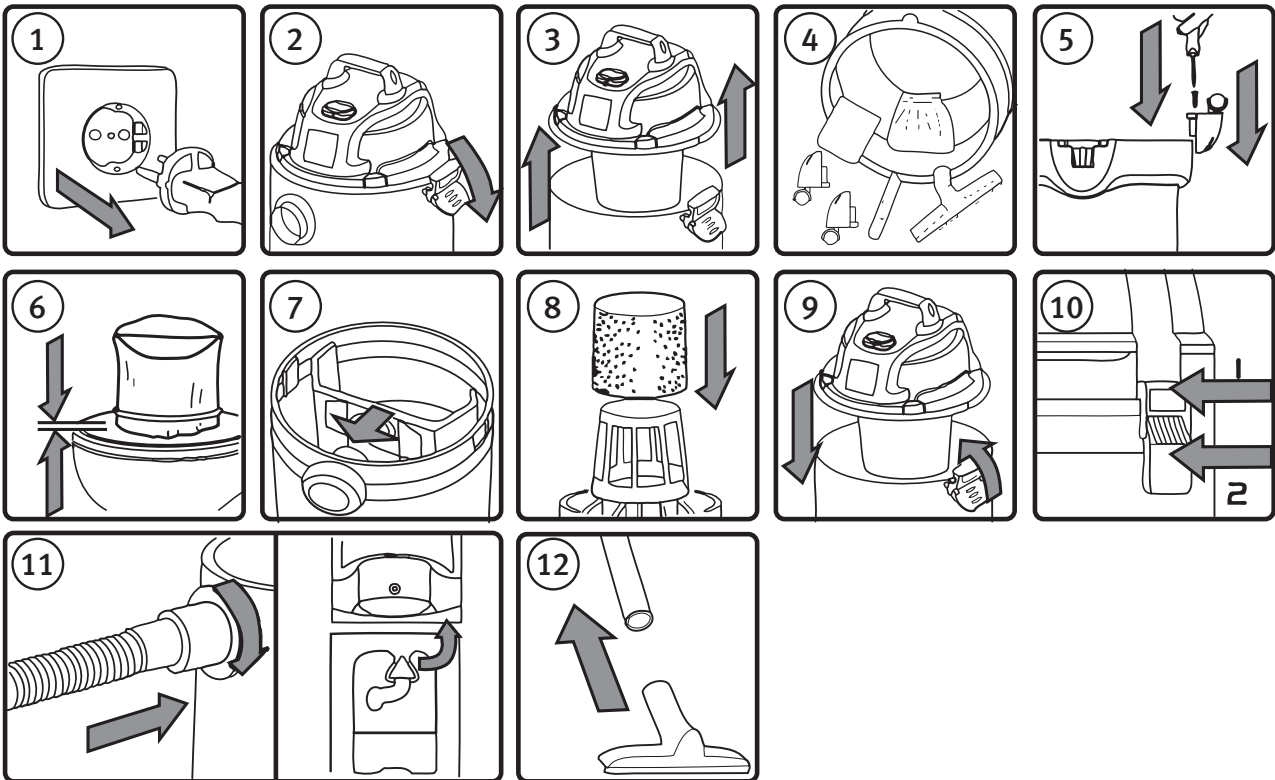
Beskrivning

Torr- & våtsugare lämplig för sugning av t.ex. slipdamm, löv, smutsvatten från tilltäppta avlopp m.m.

- 1. Behållare
- 2. Anslutning för sugslang
- 3. Strömbrytare
- 4. Handtag
- 5. Överdel med motor
- 6. Plats för tillbehör
- 7. Excenterlås
- 8. Plats för tillbehör
- 9. Länkhjul



3. Montering



1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Öppna excenterlåsen (7).
3. Lyft upp motor/överdel (5) och ta ur tillbehören ur behållaren (1).
4. Kontrollera att alla delar är hela och finns med i förpackningen.
5. Tryck fast länkhjulen (9) på undersidan. Tryck tills de snäpper fast och fixera med skruvarna i plastpåsen (H).
6. Torr- & våtsugaren levereras färdig för tordsugning med dammfiltret (I) monterat (se 6.1 *Montering & rengöring av dammfilter* om det inte är monterat).
7. Montera dammpåsen.
8. Montera skumplastfiltret (G) innan våtsugning (se 6.2 *Montering & rengöring av skumplastfilter*).
9. Sätt tillbaka motor/överdel (5) på behållaren (1).
10. Lås fast med excenterlåsen.
11. Montera sugslangen (B) i behållarens slanganslutning (2), tryck in och vrid sedan medurs tills den sitter fast.
12. Montera önskade tillbehör.

4. Strömbrytare

Strömbrytaren (3) har två lägen:

- I Start
- 0 Avstängd

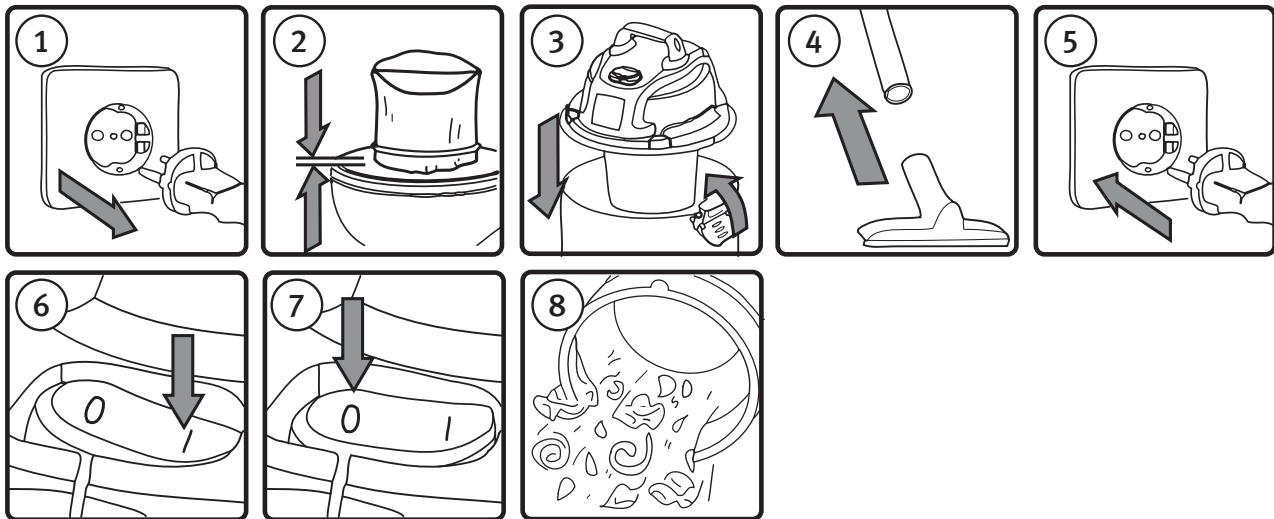
5. Användning

Läs varningstexten innan användning.

Kontrollera alltid innan rengöring, filtermontering, service etc. att stickproppen är urdragen.

Obs! Dammfiltret skall användas vid sugning av damm. Skumplastfiltret får endast användas vid sugning av vatten. Vid sugning av mycket finkornigt material måste alltid både dammfilter och filterpåse användas. Garantin gäller inte om fel typ av dammpåsar har använts.

5.1 Torrsugning

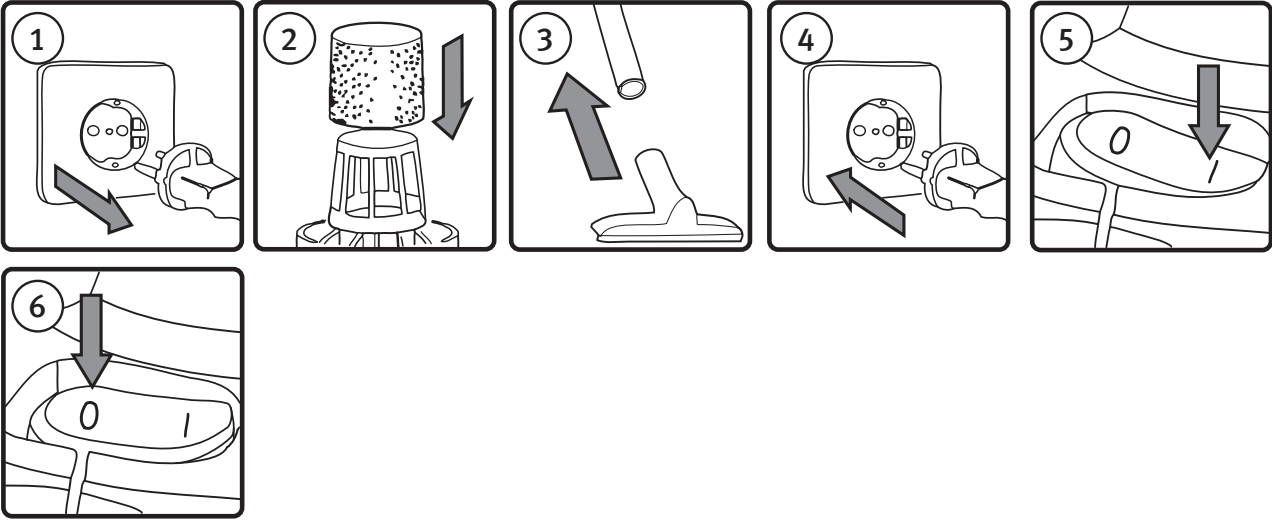


1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Ta loss motor/överdel (5) montera dammfiltret (I) på filterkorgen, var försiktig så att inte filtret skadas.
3. Sätt tillbaka motor/överdel (5) på behållaren (1) och lås fast med excenterlåsen (7).
4. Montera sugslangen (B) i behållarens slanganslutning (2), tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast. Montera önskade tillbehör på slangen.
5. Sätt i stickproppen i ett eluttag.
6. Starta motorn genom att ställa strömbrytaren (3) i läge I=ON.
7. Stäng av motorn genom att ställa strömbrytaren i läge 0=OFF när du är klar. Dra ur stickproppen.
8. Töm behållaren innan den blir helt full och rengör den efteråt.

5.2 Våtsugning

Varning: Använd inte torr- och våtsugaren till att suga upp giftiga, farliga eller brandfarliga ämnen/vätskor.

Obs! Använd **INTE** dammfiltret vid våtsugning.



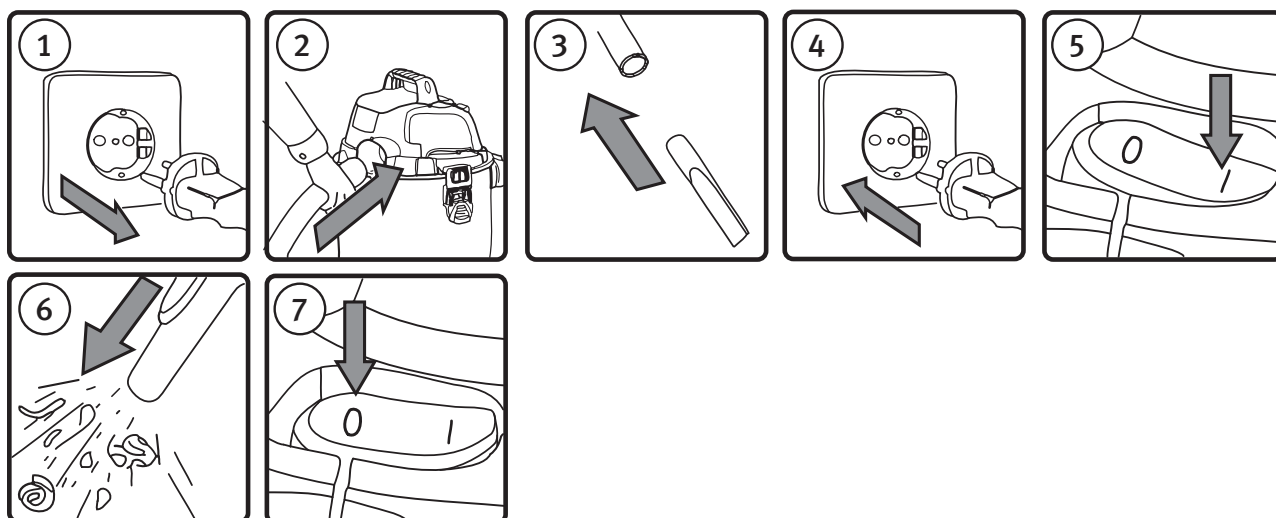
1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Ta loss motor/överdel (5) och töm ur behållaren (1). Ta bort dammfiltret (I) (om det är monterat) och montera skumplastfiltret (G) på filterkorgen. Sätt tillbaka motor/överdel (5) på behållaren och lås fast med excenterlåsen (7).
3. Montera sugslangen (B) i behållarens slanganslutning (2). Tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast. Montera önskade tillbehör på slangen.
4. Sätt i stickproppen i ett eluttag.
5. Starta motorn genom att ställa strömbrytaren (3) i läge I=ON.
6. Stäng av motorn genom att ställa strömbrytaren i läge 0=OFF, när du är klar. Dra ur stickproppen.

Tänk på detta vid våtsugning!

- Använd endast skumplastfiltret (G) vid våtsugning.
- Se till att skumplastfiltret är rent och torrt och fäst det på filterkorgen innan våtsugningen börjar.
- Säkerhetsflottören stoppar sugfunktionen när vattnet når för högt i behållaren, innan det följer med in i motorn. Motorns varvtal ökar när sugfunktionen stoppas, stäng då av motorn med strömbrytaren och töm ur behållaren.
- Töm behållaren innan den blir helt full och rengör den efteråt.
- Rengör skumplastfiltret när det ser ut att vara igensatt. Ta bort filtret och tvätta det för hand i vatten med mildt diskmedel. Låt det lufttorka.
- Tryck inte ner hela munstycket under ytan utan lämna en öppning så att luften kan passera när du suger upp stora mängder vätska.
- **Kom ihåg att montera filter innan nästa användningstillfälle. Använd INTE torr- och våtsugaren utan filter!**

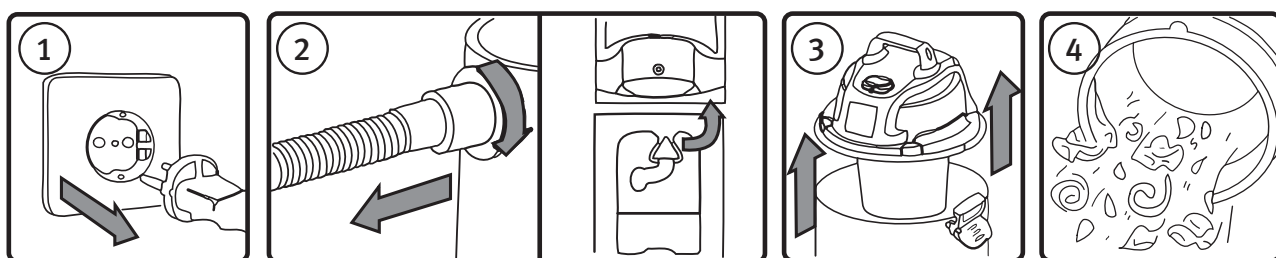
5.3 Blåsfunktion

Varning! Använd andningsskydd och skyddsglasögon och håll undan åskådare och husdjur.



1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Flytta sugslangen (B) till motorns utblås med slanganslutning (10). Tryck in och vrid sedan medurs tills sugslangen sitter fast.
3. Montera önskade tillbehör på slangen.
4. Sätt i stickproppen i ett eluttag.
5. Starta motorn genom att ställa strömbrytaren (3) i läge I=ON.
6. Håll i slangen och rikta munstycket i önskad riktning.
7. Stäng av motorn när du är klar genom att ställa strömbrytaren i läge 0=OFF. Dra ur stickproppen.

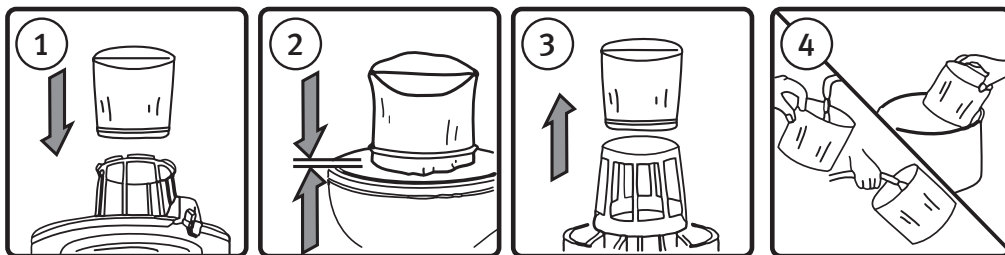
6. Service och underhåll



1. Dra ALLTID ur nätsladdens stickpropp innan all service och underhåll.
2. Ta bort slangen.
3. Öppna excenterlåsen och ta bort motor/överdel från behållaren.
4. Byt eller rengör filter vid behov! Rengör behållare och slang se till att det är torrt innan produkten ställs undan till förvaring.

Kontrollera att slang, anslutningar och nätkabel är oskadade. Låt en fackman byta nätsladden om den är skadad.

6.1 Montering & rengöring av dammfilter



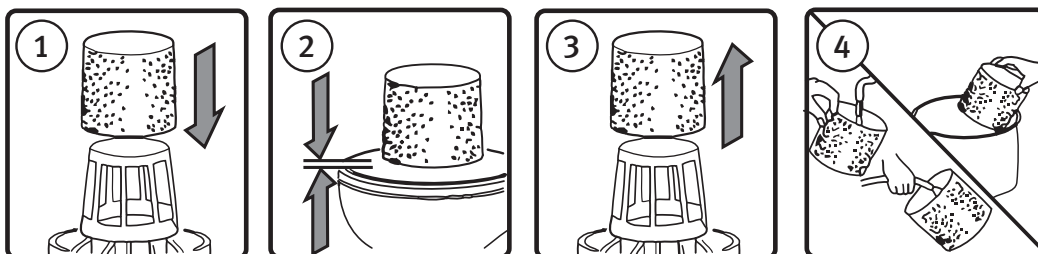
Montering

1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Ta bort motor/överdel och lägg den upp och ner.
3. Trä över dammfiltret (I) på filterkorgen, var försiktig så att inte filtret skadas. Se till att filtret täcker hela filterkorgen! (Fig. 1–2).
4. Montera motor/överdel (5) på behållaren (1) och lås fast med excenterlåsen (7).

Rengöring av dammfilter

1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Ta bort motor/överdel (5) och lägg den upp och ner.
3. Ta försiktigt bort dammfiltret (I) (Fig. 3).
4. Borsta av eller skaka filtret (tänk på att göra det utomhus), tvätta det sedan för hand i vatten med mildt diskmedel och skölj med rent vatten. Låt det lufttorka i 24 timmar. Sätt tillbaka filtret först när det är helt torrt (Fig. 4).

6.2 Montering & rengöring av skumplastfilter



Montering

1. Se till att stickproppen är urdragen.
2. Ta bort motor/överdel och lägg den upp och ner. Ta bort dammfiltret från filterkorgen. Var försiktig så att inte filtret skadas.
3. Trä på skumplastfiltret på filterkorgen. Se till att filtret täcker hela filterkorgen! (Fig. 1–2).
4. Montera motor/överdel (5) på behållaren (1) och lås fast med excenterlåsen (7).

Rengöring av skumplastfilter

1. Ta försiktigt bort skumplastfiltret (Fig. 3).
2. Tvätta filtret för hand i vatten med mildt diskmedel och skölj med rent vatten. Låt det lufttorka och sätt tillbaka filtret (Fig. 4).

7. Felsökning

Motorn startar inte.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ingen ström i eluttaget. 2. Fel i strömbrytare, nätsladd eller motor. 3. Behållaren är full av vätska. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollera. 2. Låt en kvalificerad tekniker kontrollera och byta ut defekt del. 3. Töm behållaren.
Damm kommer ut vid motorn.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dammpåse/filter saknas eller är skadad. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Byt ut/sätt i en dammpåse/filter.
Dålig sugeffekt och högt motorvarv eller vibrationer.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dammpåsen/filtret är fullt/igensatt. 2. Munstycke, slang eller anslutning är igensatt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Byt dammpåse/rengör filtret. 2. Kontrollera om något har blockerat luftvägen.

8. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

9. Specifikationer

Märkspänning	230 V, 50 Hz
Kapsling	IPX4
Elektrisk skyddsklass	II 
Effekt	1250 W
Undertryck	140 mbar
Sugkapacitet	1800 l/min
Behållare, rymd	20 liter
Slang	Ø 35 mm, längd 1,8 m
Nätsladd, längd	4 m

Tørr- og våtsuger 1250 W

ART.NR. 18-3156
40-7937

MODELL VQ1220PF-UK
VQ1220PF

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk.
Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data.
Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

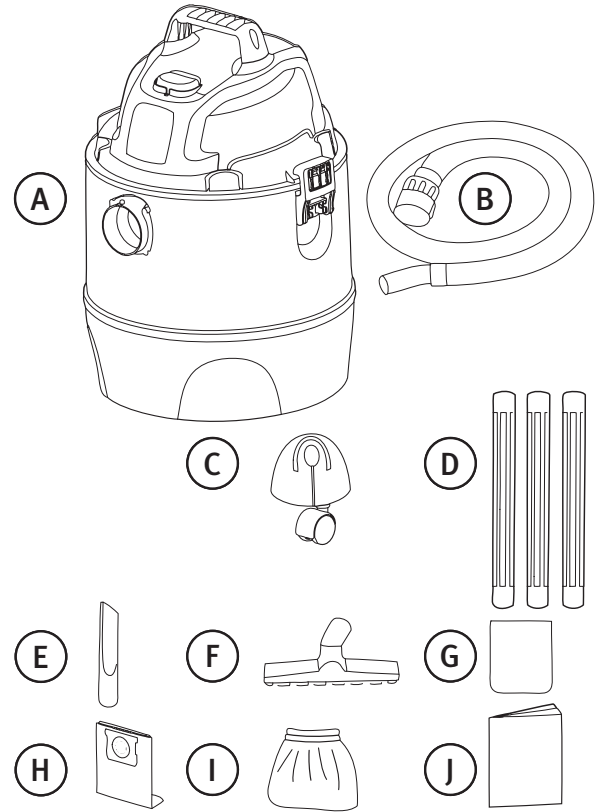
1. Sikkerhetsinstruksjoner

- Kontroller at nettspenningen på strømuttaket er 230 V AC.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren til å suge opp brannfarlige emner/væsker, glør, aske eller andre hete emner, da dette medfører brannfare!
- Bruk ikke produktet til å suge opp store ting eller metallgjenstander. Produktet kan skades!
- Kjør ikke over strømkabelen med hjulene, bruk ikke produktet hvis strømkabelen er skadet!
- La ikke barn leke med produktet, den er ikke leketøy!
- Hold hår, fingre og løst hengende klær fra produktets åpninger og bevegelige deler.
- Bruk aldri produktet uten filter.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren hvis munnstykket er blokkert eller hvis noen del er deformert.
- Bruk ikke tørr- og våtsugeren nær peiser, ovner eller andre varmekilder.
- Bær produktet i håndtaket når den skal forflyttes.
- Dra ut støpselet når tørr- og våtsugeren ikke er i bruk.
- Beskytt tørr- og våtsugeren mot regn og fuktighet.
- Oppbevar produktet innendørs i et tørt lokale når det ikke er i bruk.
- Dersom strømledningen blir skadet og må skiftes ut, skal dette gjøres av produsenten, deres servicested eller tilsvarende kyndig fagperson, for å unngå fare.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring om sikker bruk av det. Det er dog viktig at de forstår farer som kan oppstå ved bruk av det.
- La aldri barn leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold kan utføres av barn under tilsyn av voksne.

Advarsel! Elektriske apparater som kan brukes nær vann, bør kobles til strømmettet via en jordfeilbryter (utløsningsstrøm maks. 30 mA i løpet av maks. 30 ms).

2. Forpakningen inneholder

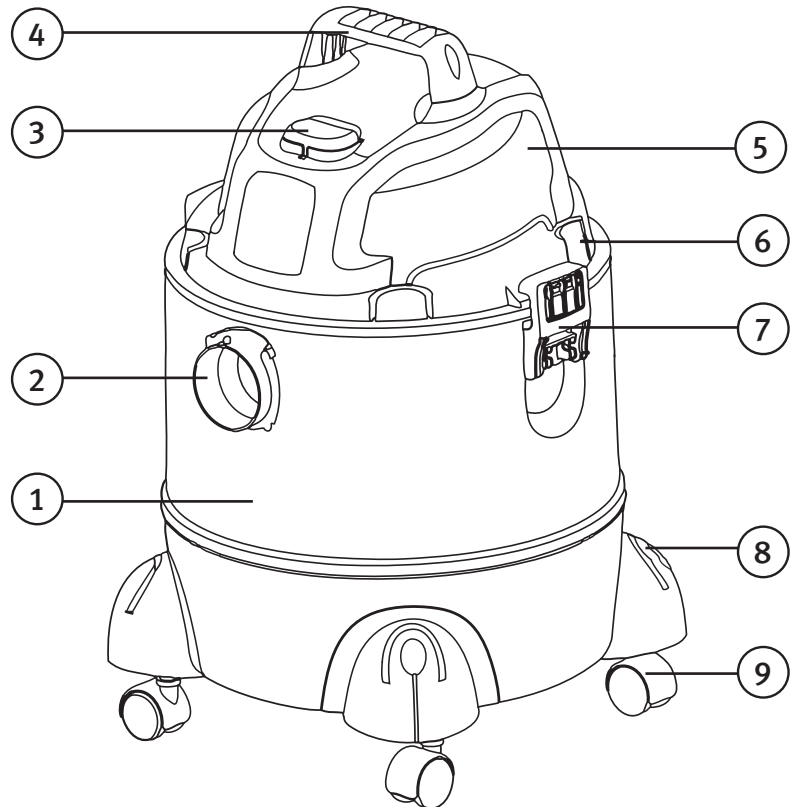
- A. Tørr og våtsuer
- B. Slange
- C. Hjul med festeskruer (4x)
- D. Sugelangse (3x)
- E. Fugemunnstykke for hjørner og sprekker
- F. Universalmunnstykke for gulv og matter
- G. Skumplastfilter for våtsuging
- H. Filterpose
- I. Støvfilter for tørrsuging
- J. Bruksanvisning



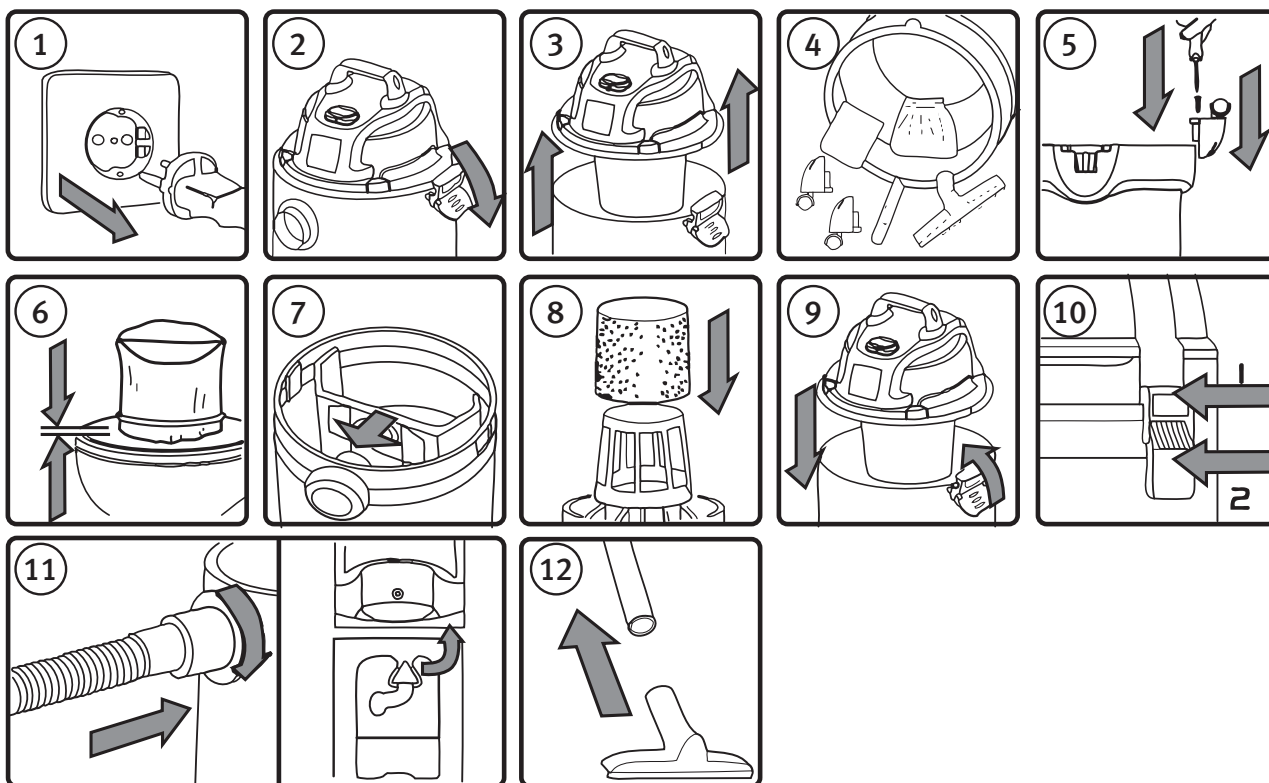
Beskrivelse

Egnet for oppsuging av f.eks. slipestøv, løv, sølevann fra tette avløp etc.

- 1. Beholder
- 2. Uttak for sugelangse
- 3. Strømbryter
- 4. Håndtak
- 5. Overdel med motor
- 6. Rom for tilbehør
- 7. Lås
- 8. Rom for tilbehør
- 9. Hjul



3. Montering



1. Trekk ut støpselet.
2. Løsne på låsen (7).
3. Løft opp motor/overdel (5) og ta tilbehøret ut fra beholderen (1).
4. Kontroller at alle deler er hele og at de er med i forpakningen.
5. Trykk hjulene fast på undersiden. Press til de snepper fast og fest dem med skruer (H).
6. Tørr og våtsugeren leverse klar til tørrsuging, med støvfilter montert (se 6.1 Montering og ..., hvis det ikke er montert).
7. Monter støvposet.
8. Monter skumplastfilteret før maskinen brukes til våtsuging (se 6.2 Montering og rengjøring ...).
9. Sett motor/overdel tilbake på beholderen.
10. Lås fast.
11. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs.
12. Monter ønsket ekstrautstyr.

4. Strømbryter

Strømbryteren har to nivåer:

- I Start
- 0 Avstengt

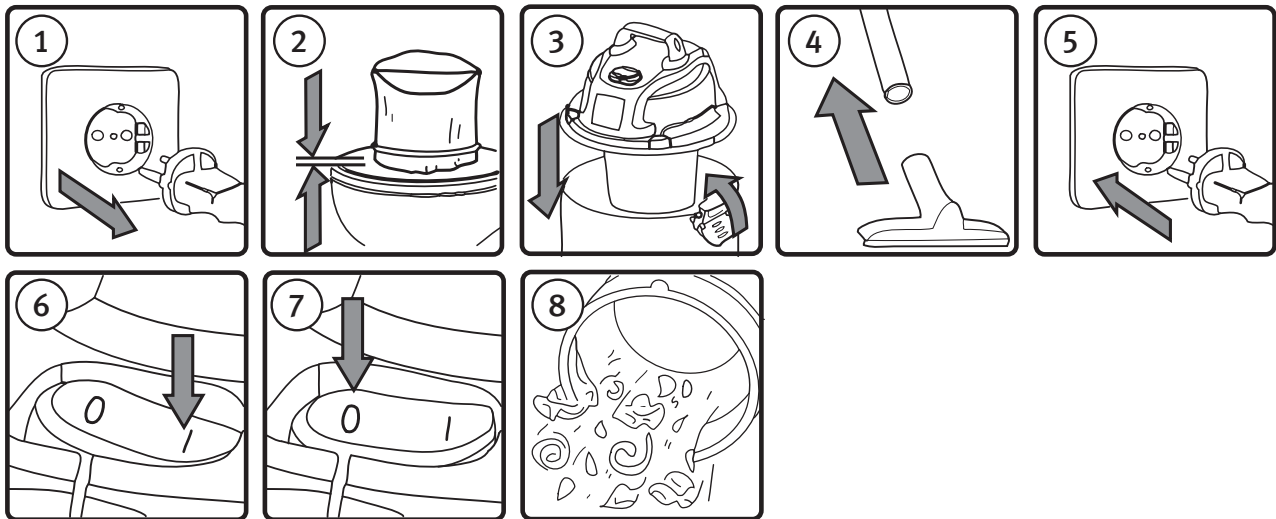
5. Bruk

Les bruksanvisningen før bruk.

Før ev. Rengjøring, skifte av filter service etc. må støpselet være koblet fra strømuttaket.

Obs! Støvfilteret skal brukes ved suging av støv. Skumplastfilteret må kun brukes ved suging av vann. Ved suging av svært finkornet materiale må alltid både støvfilter og filterpose brukes. Garantien gjelder ikke hvis feil type støvposer er brukt.

5.1 Tørrsuging

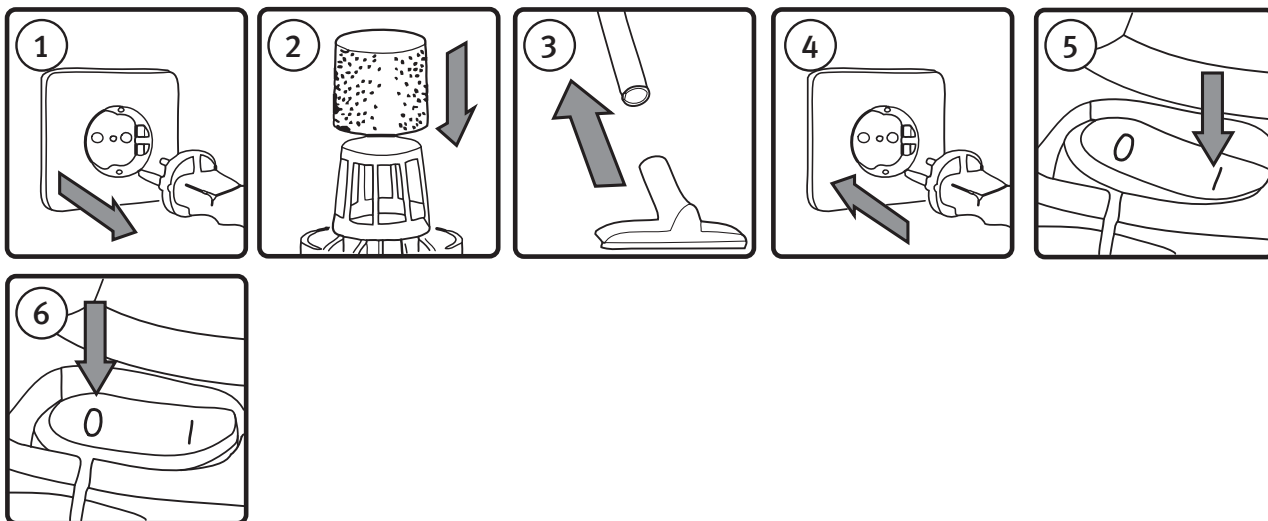


1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av motor-/overdelen og monter støvfilteret.
3. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.
4. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs. Monter ønsket munnstykke på slangen.
5. Plasser støpselet i strømuttaket.
6. Start motoren ved å stille strømbryteren på **I** (på).
7. Skru av motoren ved å stille strømbryteren på **0** (av). Trekk ut støpselet.
8. Tøm ut beholderen før den blir helt full og rengjør den etterpå.

5.2 Våtsuging

Advarsel: Maskinen må ikke brukes til å suge opp giftige eller brannfarlige emner/væsker.

Obs! Bruk IKKE støvfilteret ved våtsuging.



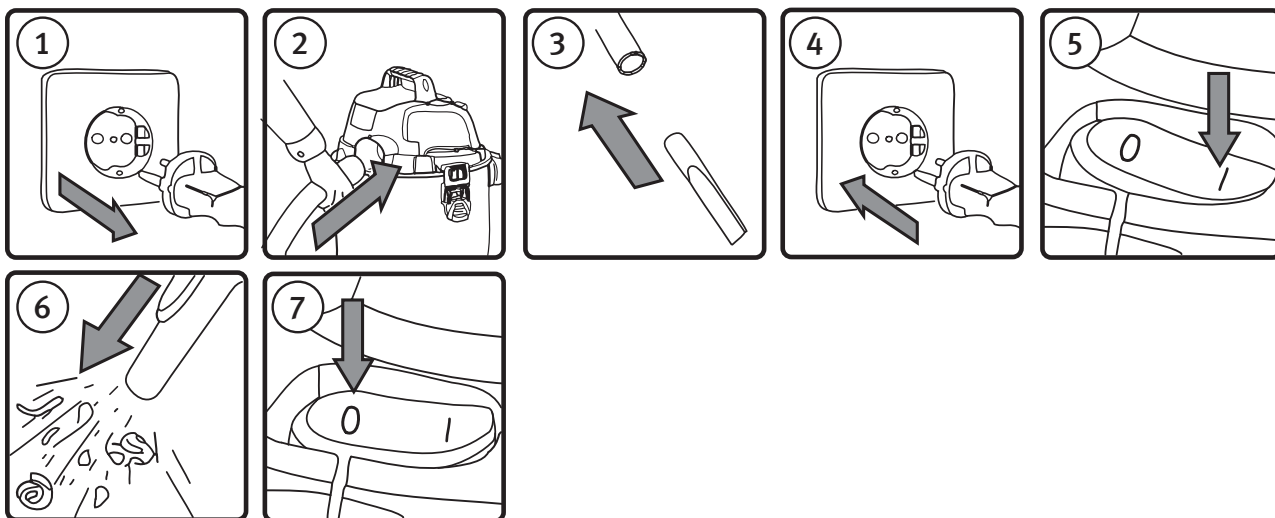
1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av motor-/overdelen og tøm beholderen. Ta ut støvfilteret (hvis det er montert) og monter skumplastfilteret. Lås motor-/overdelen på plass.
3. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs. Monter ønsket munnstykke på slangen.
4. Plasser støpselet i strømuttaket.
5. Start motoren ved å stille strømbryteren på **I** (på).
6. Skru av motoren ved å stille strømbryteren på **0** (av). Dra ut støpselet.

Husk på følgende ved våtsuging!

- Bruk kun skumplastfilteret ved våtsuging,
- Påse at skumplastfilteret er rent og tørt og fest det på filterkurven før våtsugingen startes.
- Sikkerhetsflottøren stopper sugefunksjonen når vannet når for høyt i beholderen, før det følger med inn i motoren. Motorens turtall øker når sugefunksjonen stoppes, skru da av motoren med strømbryteren og tøm beholderen.
- Tøm ut beholderen før den blir helt full og rengjør den etterpå.
- Rengjør skumplastfilteret når det ser ut til å være tett. Ta bort filteret og vask det for hånd i vann med mildt oppvaskmiddel, og la det lufttørke.
- Trykk ikke hele munnstykket ned i væsken som skal suges opp, men pass på at munnstykket også suger opp litt luft.
- **Husk å montere filteret før neste gang maskinen skal brukes. IKKE bruk tørr- og våtsugeren uten filter!**

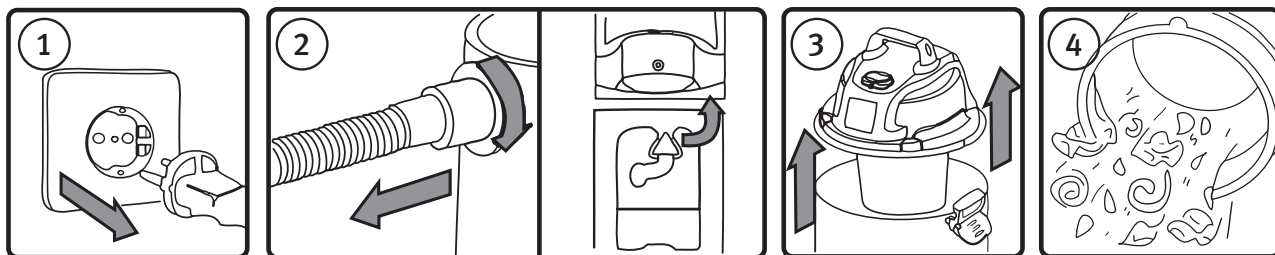
5.3 Blåsefunksjon

Advarsel! Bruk åndedrettsvern og vernebriller og hold tilskuere/husdyr på god avstand.



1. Trekk ut støpselet.
2. Monter sugeslangen ved å trykke inn og dreie den medurs.
3. Monter ønsket munnstykke på slangen.
4. Plasser støpselet i strømuttaket.
5. Start motoren ved å stille strømbryteren på **I** (på).
6. Hold i slangen og vend munnstykket i ønsket posisjon.
7. Skru av motoren ved å stille strømbryteren på **0** (av). Dra ut støpselet.

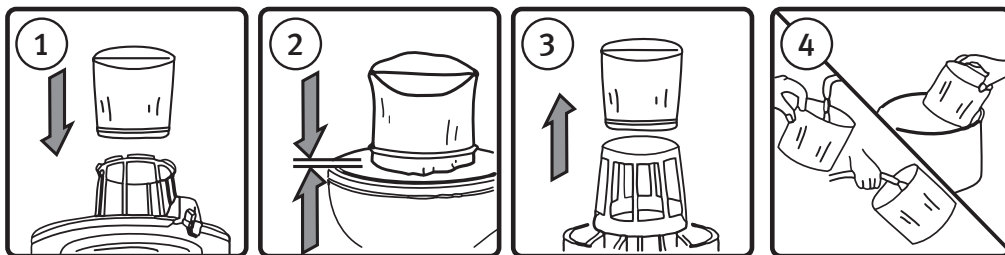
6. Service og vedlikehold



1. Trekk ut støpselet før all service og vedlikehold.
2. Demonter slangen.
3. Åpne låsen og ta av motor-/overdelen fra beholderen.
4. Bytt eller rengjør filter ved behov! Rengjør beholderen og slangen. Påse at alle delene er tørre før maskinen settes bort etter bruk.

Kontroller at slange, koblinger og strømkabel er uskadet. La en fagmann bytte strømledningen hvis den er skadet.

6.1 Montering og rengjøring av støvfilter



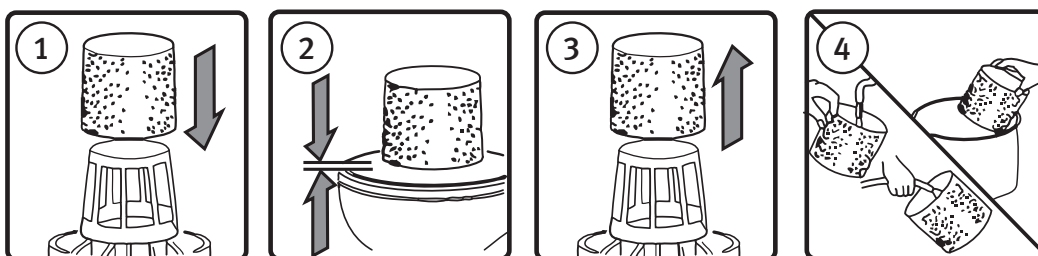
Montering

1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av motor-/overdelen og plasser den opp/ned.
3. Tre støvfilteret over filterkurven. Påse at det dekker hele filterkurven! (Fig. 1–2).
4. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.

Rengjøring av støvfilter

1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av motor-/overdelen og plasser den opp/ned.
3. Ta forsiktig av støvfilteret (fig. 3).
4. Børst av eller rist filteret. Vask det deretter for hånd med vann og et mildt vaskemiddel og skyll med rent vann. La det lufttørke i ca. 24 timer. Sett filteret tilbake når det er helt tørt (fig. 4).

6.2 Montering og rengjøring av skumplastfilter



Montering

1. Trekk ut støpselet.
2. Ta av motor-/overdelen og plasser den opp/ned. Ta av støvfilteret.
3. Tre på skumplastfilteret og påse at det dekker hele filterkurven! (Fig. 1–2).
4. Sett motor-/overdel på plass og lås det fast.

Rengjøring av skumplastfilter

1. Ta forsiktig av skumplastfilteret (fig. 3).
2. Vask filteret for hånd med mildt såpevann og skyll med rent vann. La det lufttørke og sett det på plass på maskinen igjen (fig. 4).

7. Feilsøking

Motoren starter ikke.	<ol style="list-style-type: none">1. Ingen strøm i uttaket.2. Feil på strømbryter, strømledning eller motor.3. Beholderen er full av væske.	<ol style="list-style-type: none">1. Kontroller.2. La en kvalifisert fagperson. Kontroller og skifte ut defekt del.3. Tøm beholderen.
Støv kommer ut ved motoren.	<ol style="list-style-type: none">1. Støvposen mangler eller er skadet.	<ol style="list-style-type: none">1. Bytt ut/sett i en støvpose.
Dårlig sugeseffekt og høyt turtall eller vibrasjoner på motor.	<ol style="list-style-type: none">1. Støvpose/filter fullt.2. Munnstykke, slange eller tilkobling er tett.	<ol style="list-style-type: none">1. Skift støvpose/rengjør filter.2. Kontroller om det er noe som blokkerer.

8. Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

9. Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Kapsling	IPX4
Elektrisk beskyttelseklasse	II 
Effekt	1250 W
Undertrykk	140 mbar
Sugekapasitet	1 800 l/min
Beholdervolum	20 liter
Slange	Ø 35 mm, lengde 1,8 m
Strømledning, lengde	4 m

Kuiva- ja märkäimuri

TUOTENRO 18-3156 MALLI VQ1220PF-UK
40-7937 VQ1220PF

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

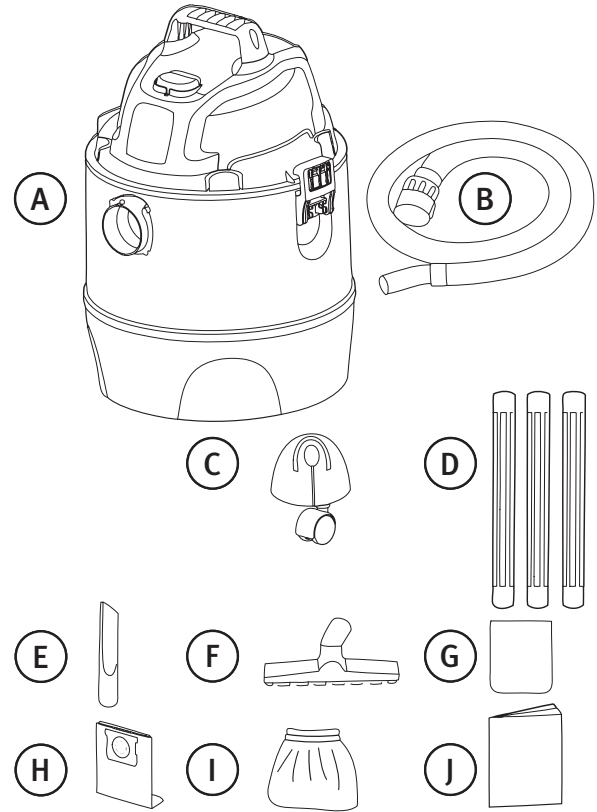
1. Turvallisuusohjeet

- Varmista, että pistorasian verkkojännite on 230 V AC.
- Älä ime imurilla hehkuvaa materiaalia, tuhkaa tai muita kuumia tai helposti syttyviä aineita, palovaara!
- Älä ime imurilla suuria esineitä tai metalliesineitä, sillä imuri voi vahingoittua.
- Älä aja imurilla virtajohdon yli. Älä myöskään käytä imuria mikäli virtajohto on vioittunut.
- Älä anna lasten leikkiä imurilla, se ei ole lelu.
- Varo, etteivät sormet tai löysät vaatteet joudu imurin aukkoihin tai liikkuviin osiin.
- Älä käytä imuria ilman suodatinta.
- Älä käytä imuria, mikäli suuosa on tukossa tai jokin muu osa on vioittunut.
- Älä käytä imuria liedon, uunin tai muiden lämmönlähteiden lähellä.
- Nosta imuria kahvasta, älä siirrä sitä virtajohdosta tai letkusta vetämällä.
- Irrota pistoke pistorasiasta kun imuria ei käytetä.
- Suojaa imuri sateelta ja kosteudelta.
- Säilytä imuria kuivissa sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.
- Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset saavat puhdistaa ja huoltaa laitteen vain aikuisen valvonnassa.

Varoitus! Sähkölaitteet, joita käytetään veden lähellä tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta (herkkyys maks. 30 mA, maks. 30 ms).

2. Pakkauksen sisältö

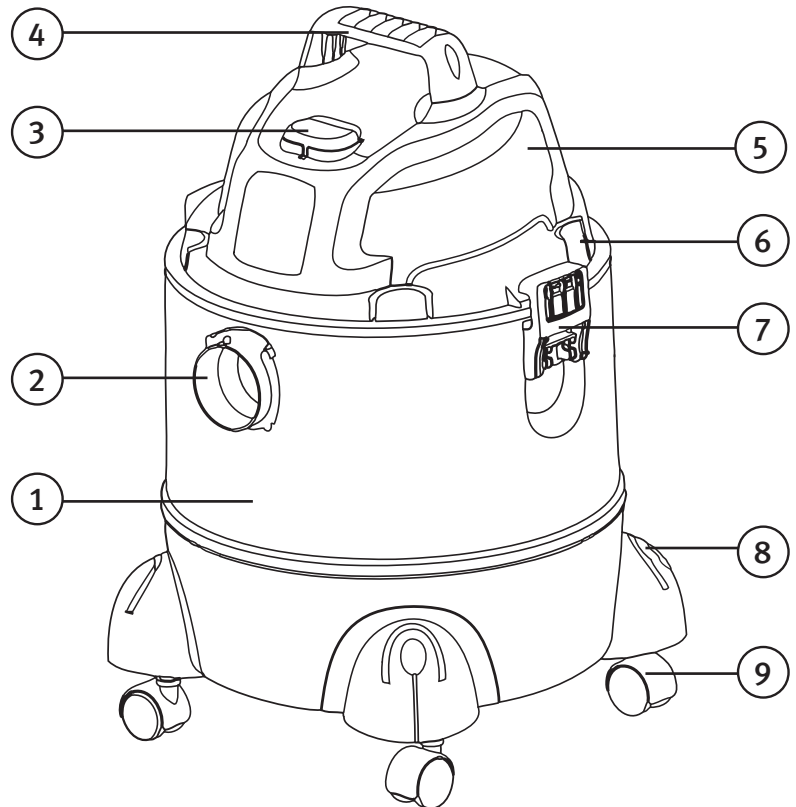
- A. Kuiva- ja märkämuri
- B. Johto
- C. Pyörä ja kiinnitysruuvi (4 kpl)
- D. Imuputki (3 kpl)
- E. Suutin nurkkiin ja rakoihin
- F. Yleissuutin lattiolle ja matoille
- G. Vaahtomuovisuodatin märkäimukaan
- H. Suodatinpussi
- I. Pölysuodatin kuivaimuun
- J. Käyttöohje



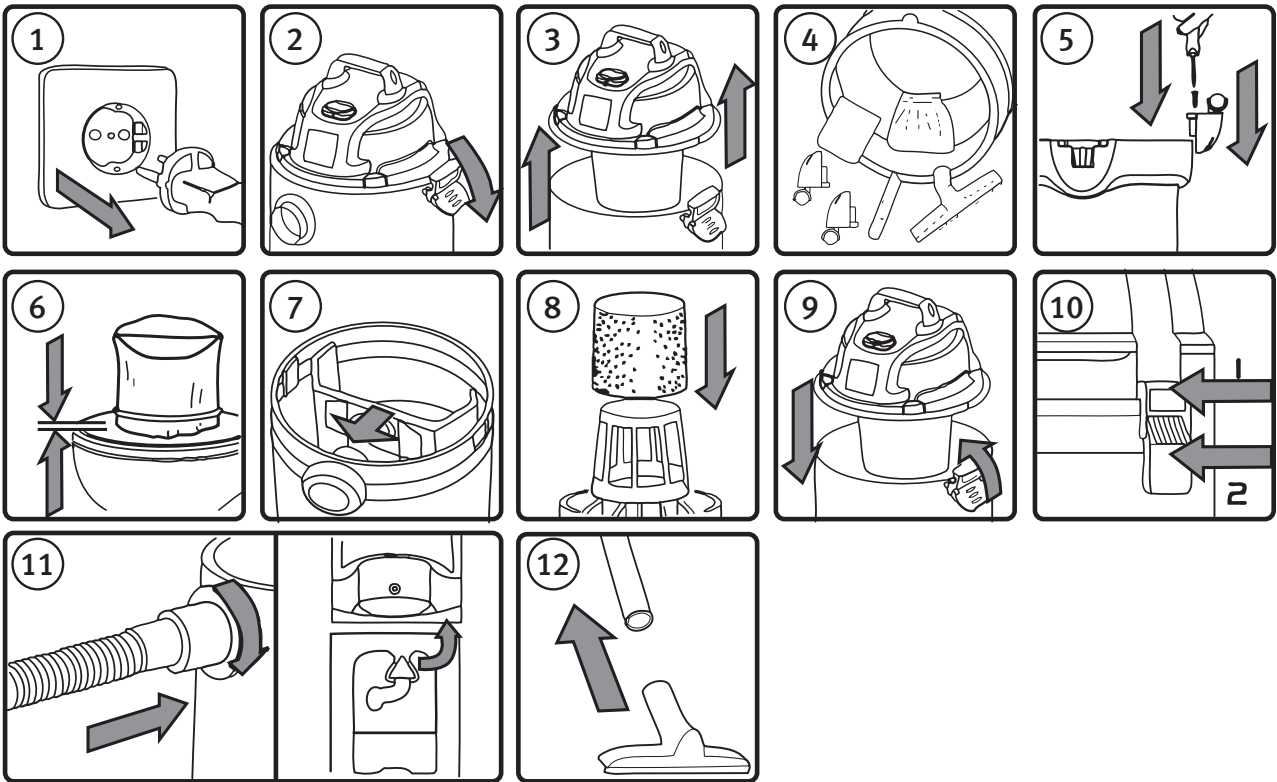
Kuvaus

Kuiva- ja märkämuri soveltuu esim. hiontapölyn, puun lehtien ja tukkeutuneiden viemäreiden imemiseen.

- 1. Säiliö
- 2. Imuletkun liitäntä
- 3. Virtakytkin
- 4. Kahva
- 5. Moottori/yläosa
- 6. Säilytystila varusteille
- 7. Kansisalpa
- 8. Säilytystila varusteille
- 9. Pyörä



3. Asennus



1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Avaa kansialvat (7).
3. Nosta moottori/yläosa (5) ylös ja poista lisätarvikkeet säiliöstä (1).
4. Tarkista, että pakkaus sisältää kaikki osat ja että ne ovat ehjiä.
5. Paina kiinni pyörät (9) alaosan. Paina, kunnes ne napsahtavat kiinni ja kiinnitä muovipussin ruuveilla (H).
6. Kuiva- ja märkämurissa on tehtaalta tullessa kuivaimuun tarkoitettu pölysuodatin (I) paikallaan (mikäli se ei ole valmiina paikallaan, ks. 6.1 Pölysuodattimen asennus ja puhdistus).
7. Asenna pölypusi.
8. Asenna vaahtomuovisuodatin (G) ennen märkäimun aloittamista (ks. 6.2 Vaahtomuovisuodattimen asennus ja puhdistus).
9. Aseta moottori/yläosa (5) takaisin säiliöön (1).
10. Lukitse kansialvoilla.
11. Aseta imuletku (B) säiliön letkuliitántään (2), paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan.
12. Asenna haluamasi varuste.

4. Virtakytkin

Virtakytkimessä (3) on kaksi asentoa:

- I Käynnistys
- 0 Pois päältä

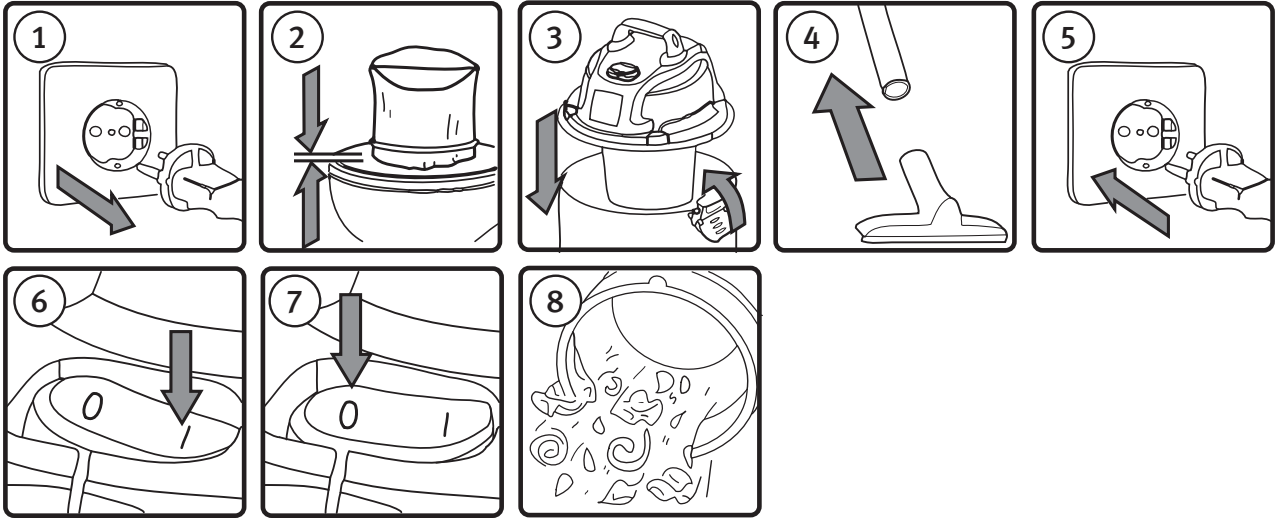
5. Käyttö

Lue varoitusteksti huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Tarkista ennen puhdistusta, suodattimen asennusta, huoltoa jne. ettei pistoke ole pistorasiassa.

Huom.! Pölysuodatinta käytetään pölyn imemiseen. Vaahtomuovisuodatinta saa käyttää ainoastaan veden imemiseen. Hyvin hienojakoista materiaalia imuroitaessa tulee aina käyttää sekä pölysuodatinta että suodatinpussia. Takuu ei ole voimassa, jos olet käyttänyt väärentyypisiä pölypusseja.

5.1 Kuivaimu

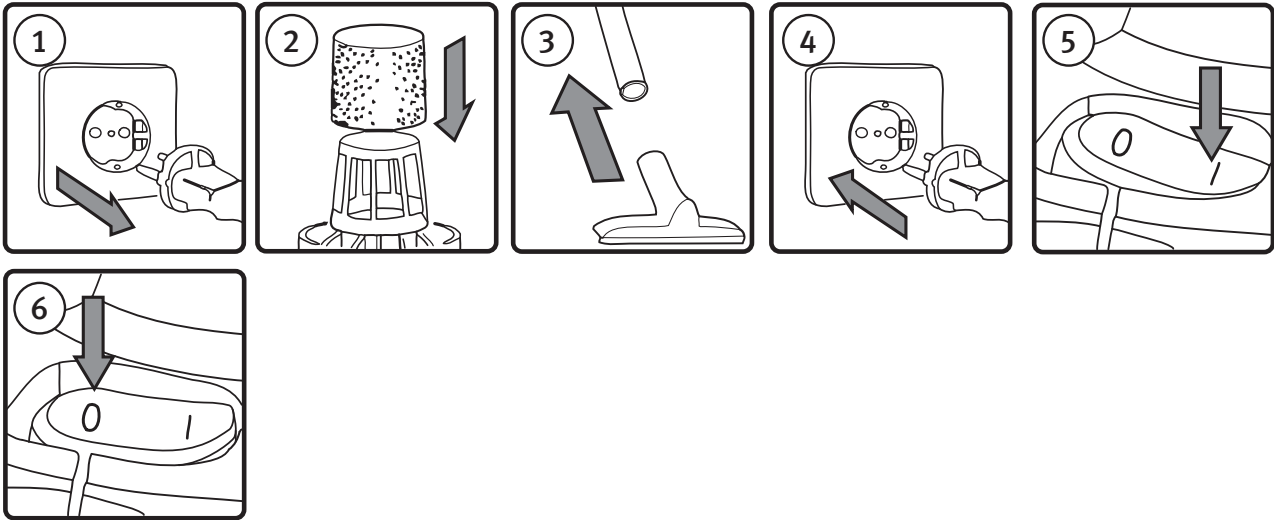


1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa (5) ja aseta pölysuodatin (I) suodatinkoriin varoen, jotta suodatin ei vahingoitu.
3. Laita moottori/yläosa (5) takaisin säiliöön (1) ja lukitse kansialvoilla (7).
4. Aseta imuletku (B) säiliön letkuliitännään, paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan. Asenna tarvittava varuste letkuun.
5. Liitä pistoke pistorasiaan.
6. Käynnistä moottori asettamalla virtakytkin (3) asentoon I=ON.
7. Sammuta moottori asettamalla virtakytkin asentoon 0=OFF, kun olet valmis. Irrota pistoke.
8. Tyhjennä ja puhdista säiliö ennen kuin se täyttyy kokonaan.

5.2 Märkäimu

Varoitus: Älä käytä imuria myrkyllisten, vaarallisten tai palonarkojen aineiden imemiseen.

Huom.! ÄLÄ käytä pölysuodatinta märkäimukseen.



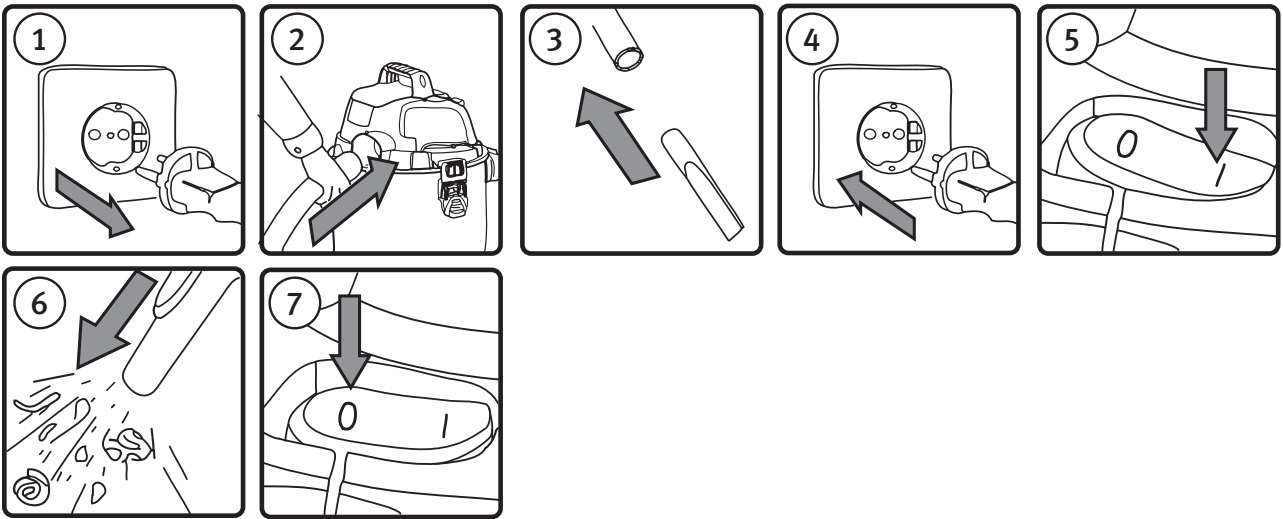
1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa (5) ja tyhjennä säiliö (1). Irrota pölysuodatin (I) jos se on paikoillaan ja aseta vaahtomuovisuodatin (G) suodatinkoriin. Laita moottori/yläosa (5) takaisin säiliön päälle ja lukitse kansisalvoilla (7).
3. Aseta imuletku (B) säiliön letkuliitännään (2), paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan. Asenna tarvittava varuste letkuun.
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Käynnistä moottori asettamalla virtakytkin (3) asentoon I=ON.
6. Sammuta moottori asettamalla virtakytkin asentoon 0=OFF, kun olet valmis. Irrota pistoke.

Märkäimuroinnissa huomioitavaa:

- Käytä märkäimukseen ainoastaan vaahtomuovisuodatinta (G).
- Varmista, että vaahtomuovisuodatin on puhdas ja kuiva ja kiinnitä se suodatinkoriin ennen märkäimun aloittamista.
- Turvaohjain pysäyttää imemisen ennen kuin vesi nousee niin korkealle, että se valuu moottoriin. Moottorin kierrosluku kasvaa, kun imutoiminto sammuu. Sammuta tällöin moottori virtakytkimellä ja tyhjennä säiliö.
- Tyhjennä ja puhdista säiliö ennen kuin se täyttyy kokonaan.
- Puhdista vaahtomuovisuodatin, mikäli se menee tukkoon. Irrota suodatin ja pese se käsin miedolla pesuaineella. Anna suodattimen kuivua ilmastavasti.
- Älä paina koko suutinta pinnan alle, vaan jätä aukko, josta ilma pääsee kulkemaan kun imet imurilla suuria määriä nestettä.
- **Muista asentaa suodatin ennen seuraavaa käyttökertaa. ÄLÄ käytä kuiva-/märkäimuria ilman suodatinta.**

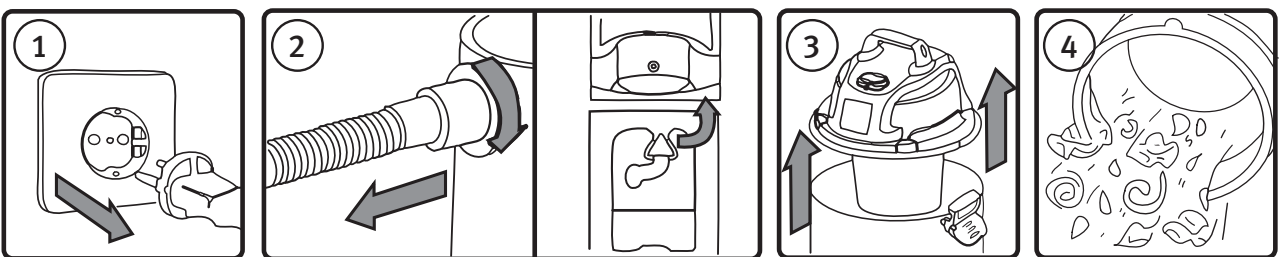
5.3 Puhallustoiminto

Varoitus! Käytä hengityssuojainta ja suojalaseja. Pidä sivulliset ja eläimet loitolla.



1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Siirrä imuletku (B) moottorin puhallusaukon letkuliitäntään (10). Paina se sisään ja kierrä myötäpäivään, kunnes se on paikoillaan.
3. Asenna tarvittava varuste letkuun.
4. Liitä pistoke pistorasiaan.
5. Käynnistä moottori asettamalla virtakytkin (3) asentoon I=ON.
6. Pidä kiinni letkusta ja osoita suuttimella toivottuun suuntaan.
7. Kun olet valmis, sammuta moottori asettamalla virtakytkin asentoon 0=OFF. Irrota pistoke.

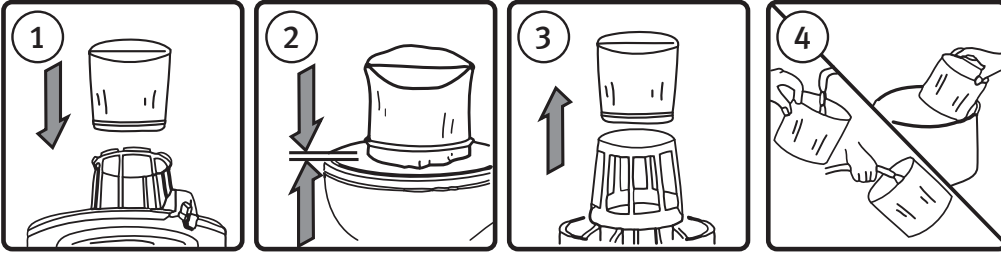
6. Huolto ja hoito



1. Irrota pistoke ennen laitteen huoltoa ja hoitoa.
2. Poista letku.
3. Avaa kansisalvat ja irrota moottori/yläosa säiliöstä.
4. Vaihda tai puhdista suodatin tarvittaessa. Puhdista säiliö ja letku. Anna osien kuivua ennen kuin laitteen tuotteen säilytykseen.

Tarkista, että letku, liitännät ja verkkokaapeli ovat ehjiä. Jätä vioittuneen virtajohdon korjaaminen ammattilaiselle.

6.1 Pölysuodattimen asennus ja puhdistus



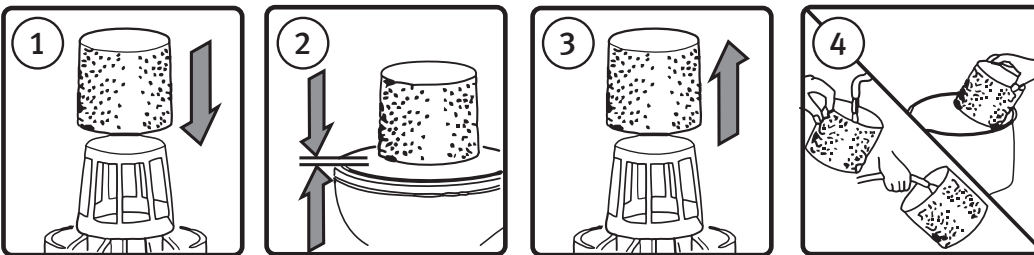
Asennus

1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa ja aseta se ylösalaisin.
3. Aseta pölysuodatin (I) suodatinkoriin varoen, jotta suodatin ei vahingoitu. Suodattimen tulee peittää koko suodatinkori. (Kuvat 1–2).
4. Aseta moottori/yläosa (5) säiliön päälle (1) ja lukitse kansialvoilla (7).

Pölysuodattimen puhdistus

1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa (5) ja aseta se ylösalaisin.
3. Irrota pölysuodatin (I) varovasti (kuva 3).
4. Harjaa tai pudistele suodatinta ulkotiloissa. Pese se sitten käsin vedellä ja miedolla puhdistusaineella ja huuhtelee puhtaalla vedellä. Anna kuivua ilmastavasti vuorokauden. Laita suodatin takaisin vasta, kun se on täysin kuivunut (kuva 4).

6.2 Vaahtomuovisuodattimen asennus ja puhdistus



Asennus

1. Varmista, että pistoke ei ole pistorasiassa.
2. Irrota moottori/yläosa ja aseta se ylösalaisin. Irrota pölysuodatin suodatinkorista varoen, jotta suodatin ei vahingoitu.
3. Aseta vaahtomuovisuodatin suodatinkoriin siten, että suodatin peittää koko suodatinkorin. (Kuvat 1–2).
4. Aseta moottori/yläosa (5) säiliön päälle (1) ja lukitse kansialvoilla (7).

Vaahtomuovisuodattimen puhdistus

1. Irrota vaahtomuovisuodatin varovasti (kuva 3).
2. Pese suodatin käsin vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhdo puhtaalla vedellä. Anna suodattimen kuivua ilmastavasti ja aseta kuiva suodatin takaisin (kuva 4).


7. Vianetsintä

Moottori ei käynnisty.	<ol style="list-style-type: none">1. Pistorasiassa ei virtaa.2. Viallinen virtakytkin, verkkojohto tai moottori.3. Säiliö on täynnä nestettä.	<ol style="list-style-type: none">1. Tarkista.2. Anna pätevän teknikon tarkistaa laite ja vaihtaa vioittuneet osat.3. Tyhjennä säiliö.
Pölyä pääsee ulos moottorin kohdalta.	<ol style="list-style-type: none">1. Pölypussi/suodatin puuttuu tai se on viallinen.	<ol style="list-style-type: none">1. Vaihda/asetä pölypussi/suodatin.
Huono imuteho ja korkeat kierrosluvut tai tärinää.	<ol style="list-style-type: none">1. Pölypussi/suodatin on täynnä/tukkeutunut.2. Suutin, letku tai liitäntä on tukossa.	<ol style="list-style-type: none">1. Vaihda pölypussi tai puhdista suodatin.2. Tarkista, onko ilmatie tukkeutunut.

8. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Kysy tarkempia kierrätysohjeita kuntasi jäteneuvonnasta.

9. Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V, 50 Hz
Kotelointi	IPX4
Sähköinen suojausluokitus	II 
Teho	1250 W
Alipaine	140 mbar
Imuteho	1 800 litraa minuutissa
Säiliön tilavuus	20 litraa
Letku	Ø 35 mm, pituus 1,8 m
Verkkojohdon pituus	4 m

Nass- und Trockensauger

ART.NR. 18-3156
40-7937

MODELL VQ1220PF-UK
VQ1220PF

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

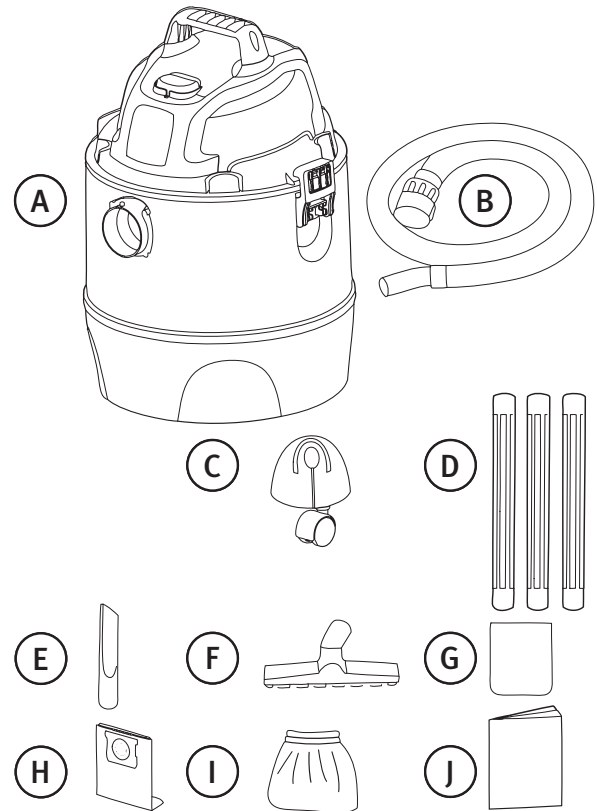
1. Sicherheitsanweisungen

- Sicherstellen, dass die Netzspannung an der Steckdose 230 V AC beträgt.
- Den Nass-/Trockensauger nicht zum Aufsaugen von feuergefährlichen Stoffen/Flüssigkeiten, Glut, Asche oder anderen heißen Stoffen verwenden. Feuergefahr.
- Das Produkt nicht zum Aufsaugen von großen Gegenständen oder Metallobjekten verwenden, da es hierdurch beschädigt werden kann.
- Nicht mit den Rollen über das Netzkabel fahren.
- Das Produkt nur mit unbeschädigtem Netzkabel verwenden.
- Das Produkt ist kein Kinderspielzeug.
- Haare, Finger und locker sitzende Kleidung von den Öffnungen und beweglichen Teilen des Produktes fernhalten.
- Das Produkt niemals ohne Filter verwenden.
- Den Nass-/Trockensauger nicht mit blockierter Düse oder mit deformierten Komponenten verwenden.
- Den Nass-/Trockensauger nicht in der Nähe von Küchenherden, Öfen oder anderen Wärmequellen einsetzen.
- Das Produkt immer am Tragegriff tragen. Nicht durch Ziehen am Schlauch oder am Netzkabel bewegen.
- Den Netzstecker abziehen, wenn der Nass-/Trockensauger nicht gebraucht wird.
- Den Nass-/Trockensauger gegen Regen und Nässe schützen.
- Das Produkt zwischen den Einsätzen in einem trockenen Innenraum aufbewahren.
- Zur Vermeidung von Gefahren darf das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder befugtem Fachpersonal ausgewechselt werden.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

Warnung: Elektrogeräte, die für die Verwendung in Wassernähe ausgelegt sind, müssen mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung an das Stromnetz angeschlossen werden (Auslösestrom max. 30 mA in max. 30 ms).

2. Lieferumfang

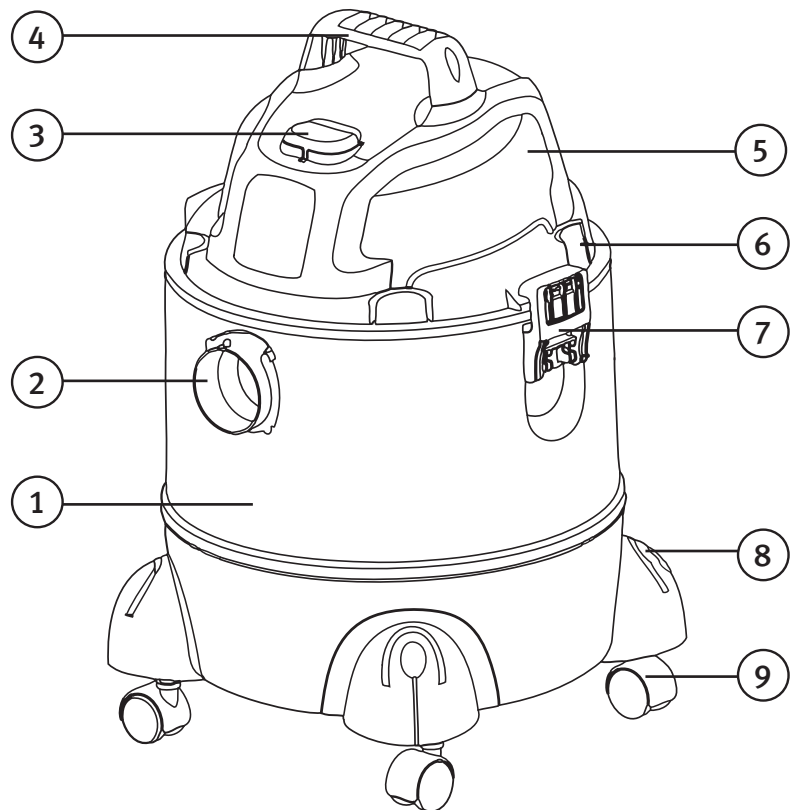
- A. Nass-/Trockensauger (1x)
- B. Schlauch (1x)
- C. Fahrrolle mit Befestigungsschraube (4x)
- D. Saugrohr (3x)
- E. Fugendüse für Ecken und Spalten (1x)
- F. Universaldüse für Fußböden und Teppiche (1x)
- G. Schaumstofffilter zum Nasssaugen (1x)
- H. Filterbeutel (1x)
- I. Staubfilter fürs Trockensaugen (1x)
- J. Bedienungsanleitung (1x)



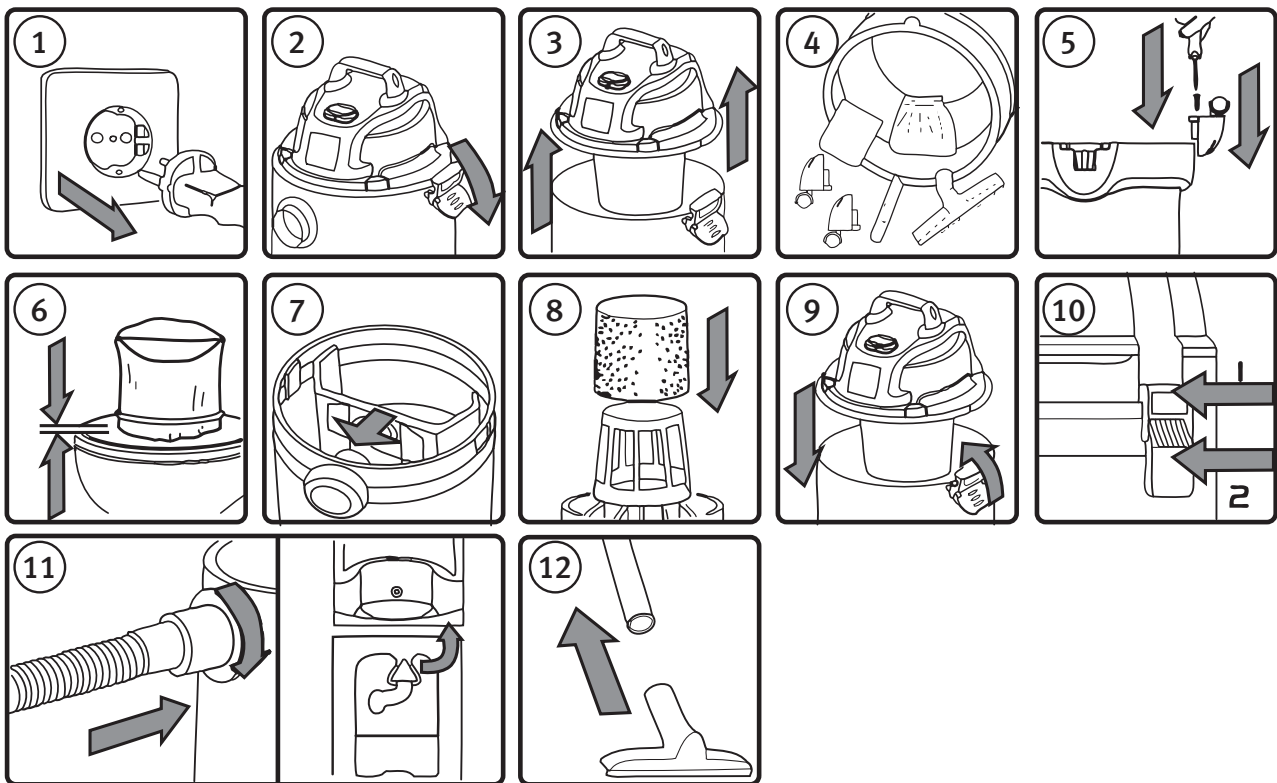
Beschreibung

Der Nass-/Trockensauger eignet sich zum Aufsaugen von z. B. Schleifstaub, Laub und Schmutzwasser von verstopften Abflüssen.

- 1. Behälter
- 2. Anschluss für Saugschlauch
- 3. Ein-/Ausschalter
- 4. Griff
- 5. Oberteil mit Motor
- 6. Aufbewahrung von Zubehör
- 7. Spannverschluss
- 8. Aufbewahrung von Zubehör
- 9. Fahrrolle



3. Montage



1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Den Spannverschluss (7) öffnen.
3. Das Oberteil mit Motoreinheit (5) anheben und das Zubehör aus dem Behälter (1) nehmen.
4. Sicherstellen, dass die Verpackung alle Teile enthält.
5. Die Fahrrollen (9) an der Unterseite festdrücken: Bis zum Einrasten eindrücken und mit den Schrauben aus dem Kunststoffbeutel (H) fixieren.
6. Der Nass-/Trockensauger wird mit montiertem Staubfilter (I) geliefert und ist somit fürs Trockensaugen vorbereitet (falls nicht, siehe 6.1 Montage & Reinigung des Staubfilters).
7. Den Staubbeutel anbringen.
8. Vor dem Nasssaugen den Schaumstofffilter (G) montieren (siehe 6.2 Montage & Reinigung des Schaumstofffilters).
9. Das Oberteil mit Motoreinheit (5) wieder auf den Behälter (1) setzen.
10. Mit dem Spannverschluss befestigen.
11. Den Saugschlauch (B) am Schlauchanschluss (2) des Behälters anschließen, eindrücken und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt.
12. Das gewünschte Zubehör anbringen.

4. Ein-/Ausschalter

Der Ein-/Ausschalter (3) kann in zwei Positionen eingestellt werden:

- I Start
- 0 Aus

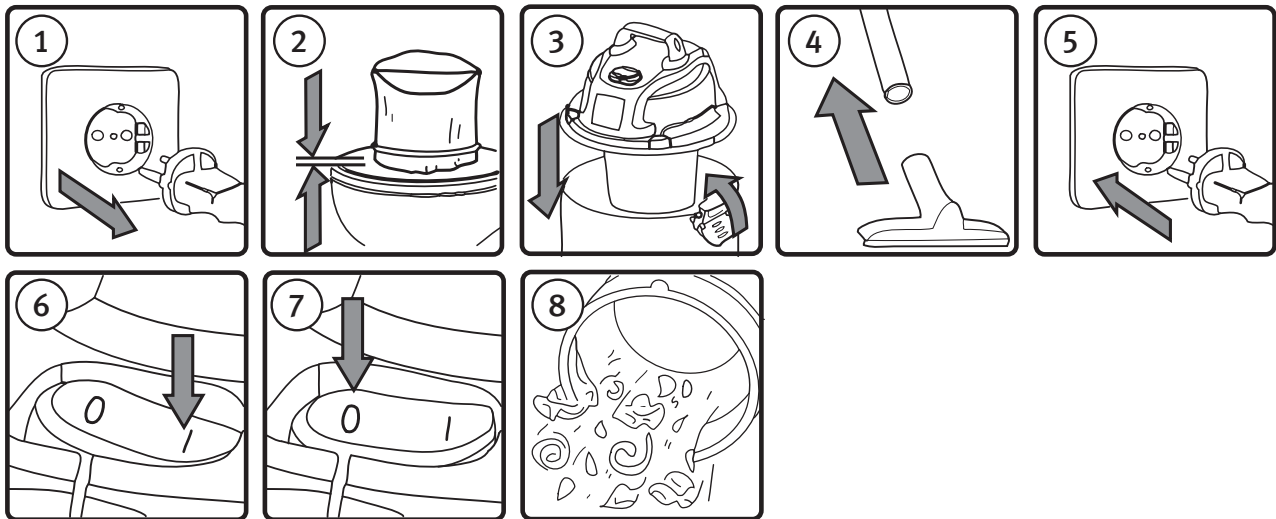
5. Bedienung

Vor dem Gebrauch die Warnhinweise lesen.

Vor Reinigung, Filtermontage, Service usw. immer sicherstellen, dass der Stecker abgezogen ist.

Achtung: Beim Saugen von Staub muss der Staubfilter verwendet werden. Der Schaumstofffilter kommt ausschließlich beim Saugen von Wasser zum Einsatz. Beim Saugen von sehr feinkörnigem Material sind immer Staubfilter und Filterbeutel gleichzeitig zu verwenden. Bei Verwendung eines falschen Staubbeuteltyps erlischt die Garantie.

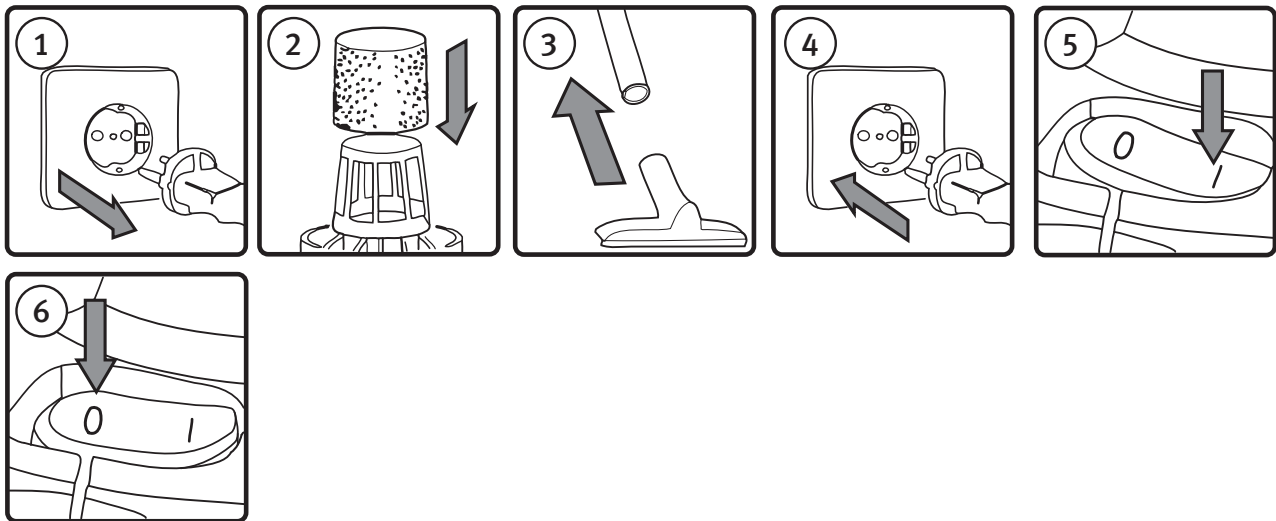
5.1 Trockensaugen



1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit (5) abnehmen, den Staubfilter (I) am Filterkorb befestigen. Darauf achten, dass der Filter nicht beschädigt wird.
3. Das Oberteil mit der Motoreinheit (5) wieder auf den Behälter (1) setzen und mit dem Spannverschluss (7) befestigen.
4. Den Saugschlauch (B) am Schlauchanschluss (2) des Behälters anschließen, eindrücken und anschließend im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.
5. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
6. Den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters (3) auf **I=ON** starten.
7. Nach getaner Arbeit den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters auf **0=OFF** ausschalten. Den Netzstecker ziehen.
8. Den Behälter leeren, bevor er zu voll wird, und anschließend reinigen.

5.2 Nasssaugen

Achtung: Mit dem Nass-/Trockensauger dürfen keine giftigen, schädlichen oder feuergefährlichen Stoffe/Flüssigkeiten aufgesaugt werden. **Achtung: Den Staubfilter NICHT zum Nasssaugen verwenden.**



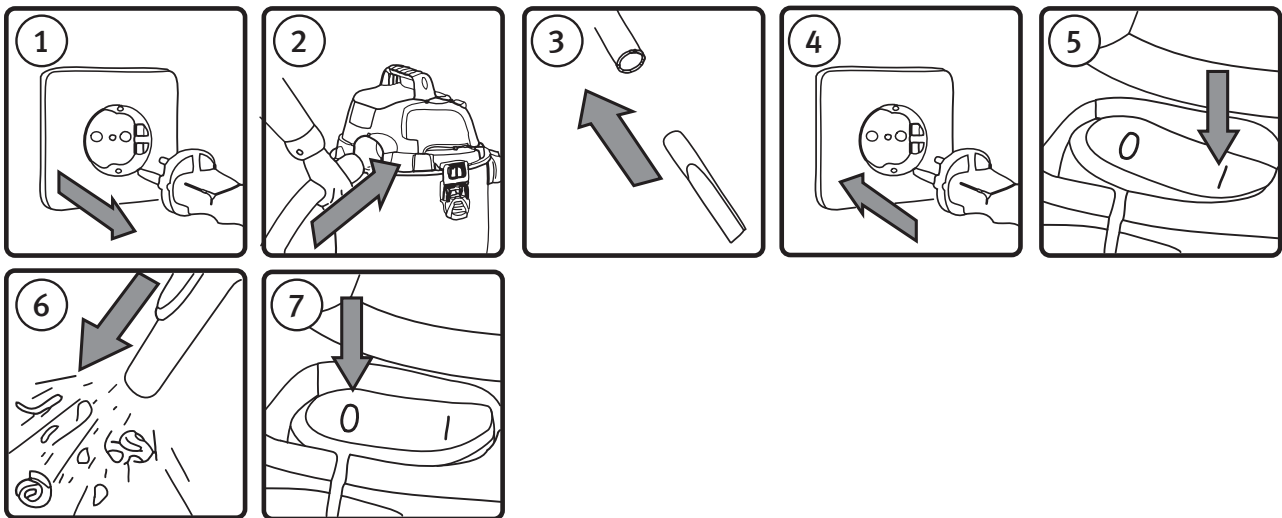
1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Das Oberteil mit Motoreinheit (5) anheben und den Behälter (1) leeren. Den Staubfilter (I) (falls montiert) abnehmen und den Schaumstofffilter (G) am Filterkorb befestigen. Das Oberteil mit der Motoreinheit (5) wieder auf den Behälter setzen und mit dem Spannverschluss (7) befestigen.
3. Den Saugschlauch (B) am Schlauchanschluss des Behälters (2) anschließen: Hineindrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Saugschlauch fest sitzt. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.
4. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
5. Den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters (3) auf **I=ON** starten.
6. Nach getaner Arbeit den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters auf **0=OFF** ausschalten. Den Netzstecker ziehen.

Beim Nasssaugen ist Folgendes zu beachten:

- Beim Nasssaugen darf ausschließlich der Schaumstofffilter (G) verwendet werden.
- Sicherstellen, dass der Schaumstofffilter sauber und trocken ist. Vor dem Nasssaugen am Filterkorb anbringen.
- Der Schwimmer unterbricht die Saugfunktion, sobald das Wasser im Behälter zu hoch steigt, um ein Eindringen in den Motor zu verhindern. Die Drehzahl des Motors steigt an, wenn die Saugfunktion angehalten wird. Dann muss der Motor ausgeschaltet und der Behälter geleert werden.
- Den Behälter leeren, bevor er zu voll wird, und anschließend reinigen.
- Den Schaumstofffilter reinigen, wenn er verstopft aussieht. Den Filter entfernen und von Hand mit Wasser und mildem Spülmittel abwaschen. Anschließend an der Luft trocknen lassen.
- Nicht die gesamte Düse unter die Wasseroberfläche drücken. Es muss eine Öffnung gelassen werden, durch die beim Aufsaugen großer Flüssigkeitsmengen noch Luft strömen kann.
- **Nicht vergessen, den passenden Filter vor dem nächsten Einsatz zu montieren. Den Nass-/Trockensauger NICHT ohne Filter verwenden.**

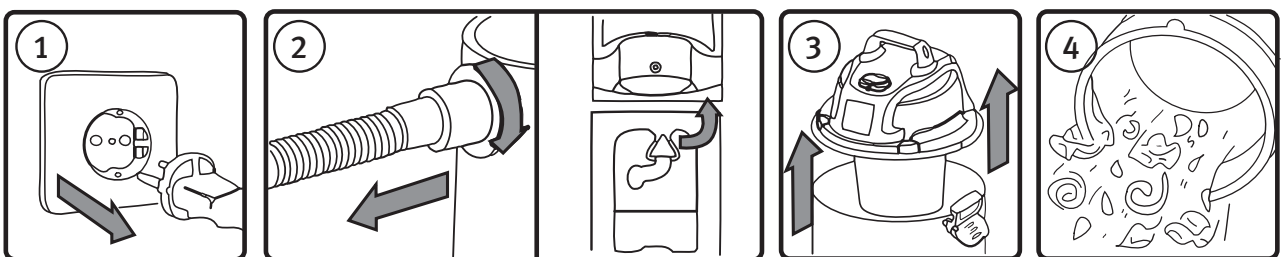
5.3 Blasfunktion

Warnung: Atemschutz sowie Augenschutz verwenden und Zuschauer sowie Haustiere fernhalten.



1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Den Saugschlauch (B) mit dem Schlauchanschluss (10) zur Ausblasöffnung des Motors umsetzen. Hineindrücken und im Uhrzeigersinn drehen, bis der Saugschlauch fest sitzt.
3. Das gewünschte Zubehör am Schlauch befestigen.
4. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
5. Den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters (3) auf **I=ON** starten.
6. Den Schlauch festhalten und in die gewünschte Richtung halten.
7. Nach getaner Arbeit den Motor durch Einstellen des Ein-/Ausschalters auf **0=OFF** ausschalten. Den Netzstecker ziehen.

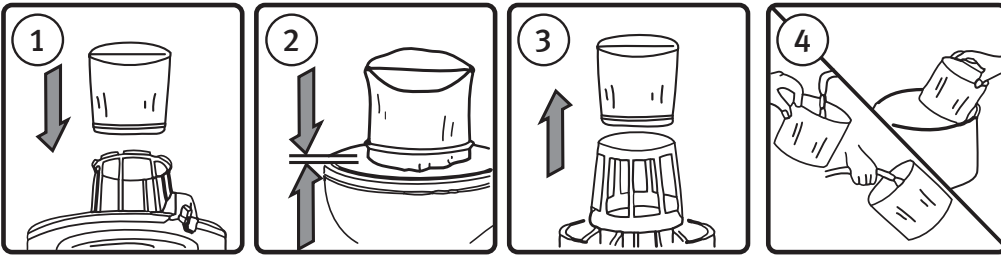
6. Pflege und Wartung



1. Vor Service und Wartung **IMMER** erst den Netzstecker ziehen.
2. Den Schlauch abnehmen.
3. Den Spannverschluss lösen und das Oberteil mit der Motoreinheit vom Behälter abnehmen.
4. Filter bei Bedarf reinigen oder wechseln. Behälter und Schlauch reinigen und sicherstellen, dass diese vor dem Verstauen des Produkts vollkommen trocken sind.

Sicherstellen, dass Schlauch, Anschlüsse und Netzkabel unbeschädigt sind. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem Fachmann ausgewechselt werden.

6.1 Montage & Reinigung des Staubfilters



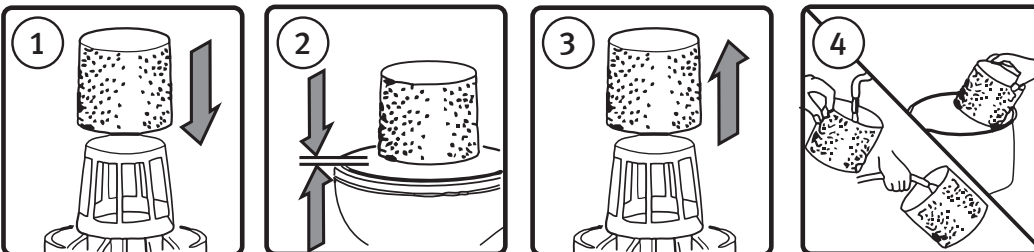
Montage

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit abnehmen und umgekehrt hinlegen.
3. Den Staubfilter(l) am Filterkorb befestigen. Dabei darauf achten, dass der Filter nicht beschädigt wird. Sicherstellen, dass der Filter den gesamten Filterkorb abdeckt. (Abb. 1–2).
4. Das Oberteil mit der Motoreinheit (5) auf dem Behälter (1) montieren und mit dem Spannverschluss (7) befestigen.

Reinigen des Staubfilters

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit (5) abnehmen und umgekehrt hinlegen.
3. Vorsichtig den Staubfilter (l) entfernen (Bild 3).
4. Den Filter im Freien abbürsten oder ausschütteln und anschließend von Hand mit mildem Spülmittel abwaschen und mit klarem Wasser abspülen. 24 Stunden an der Luft trocknen lassen. Den Filter erst wieder einsetzen, wenn er komplett trocken ist (Bild 4).

6.2 Montage & Reinigung des Schaumstofffilters



Montage

1. Sicherstellen, dass der Netzstecker abgezogen ist.
2. Das Oberteil mit der Motoreinheit abnehmen und umgekehrt hinlegen. Den Staubfilter aus dem Filterkorb nehmen. Vorsichtig vorgehen, sodass der Filter nicht beschädigt wird.
3. Den Schaumstofffilter auf den Filterkorb ziehen. Sicherstellen, dass der Filter den gesamten Filterkorb abdeckt. (Bild 1–2).
4. Das Oberteil mit der Motoreinheit (5) auf dem Behälter (1) montieren und mit dem Spannverschluss (7) befestigen.

Reinigen des Schaumstofffilters

1. Vorsichtig den Schaumstofffilter entnehmen (Abb. 3).
2. Den Filter von Hand mit mildem Spülmittel abwaschen und mit klarem Wasser abspülen. Den Filter an der Luft trocknen lassen und danach wieder einsetzen (Bild 4).


7. Fehlersuche

Das Gerät startet nicht.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kein Netzstrom. 2. Defekt am Ein-/Ausschalter, Netzkabel oder Motor. 3. Der Behälter ist voll mit Flüssigkeit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Überprüfen. 2. Defekte Teile von einem Fachmann prüfen und austauschen lassen. 3. Den Behälter entleeren.
Aus dem Motor strömt Staub aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Staubbeutel/Filter fehlt oder ist beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staubbeutel/Filter einsetzen bzw. austauschen.
Schlechte Saugwirkung und hohe Drehzahl/Vibrationen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Staubbeutel/Filter ist voll/verstopft. 2. Düse, Schlauch oder Anschluss ist verstopft. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Staubbeutel wechseln oder Filter reinigen. 2. Prüfen, ob der Luftstrom behindert wird.

8. Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

9. Technische Daten

Nennspannung	230 V, 50 Hz
Schutzart	IPX4
Schutzklasse	II 
Leistungsaufnahme	1250 W
Unterdruck	140 mbar
Saugkapazität	1800 l/min.
Behälter, Volumen	20 Liter
Schlauch	Ø 35 mm, Länge 1,8 m
Netzkabel, Länge	4 m

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvarerklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

WET/DRY VACUUM CLEANER

Cotech 40-7937 / 18-3156

VQ1220PF / VQ1220PF-UK

EMC directive 2004/108/EC	Low Voltage Directive 2006/95/EC
EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3:2008	EN 60335-1:2012 EN 60335-2-2:2010 EN 62233:2008

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2013-05-15

